



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

woensdag

mercredi

22-10-2008

22-10-2008

Namiddag

Après-midi

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het personeelstekort bij de sociale rechtbanken, waardoor de behandeling van de geschillen inzake collectieve schuldenregeling in het gedrang komt" (nr. 7614)	1
- de heer Renaat Landuyt aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de evaluatie van de overheveling van de collectieve schuldenregeling naar de arbeidsrechtbank" (nr. 7634)	1
<i>Sprekers: Clotilde Nyssens, Renaat Landuyt, Jo Vandeuren, vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>	
Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het vervolgingsbeleid ten aanzien van agressors van treinpersoneel" (nr. 7633)	3
<i>Sprekers: Renaat Landuyt, Jo Vandeuren, vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>	
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de invoering van het SP-Expert-systeem" (nr. 7640)	4
<i>Sprekers: Xavier Baeselen, Jo Vandeuren, vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>	
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de toestand bij het justitiehuis van Brussel" (nr. 7681)	5
<i>Sprekers: Xavier Baeselen, Jo Vandeuren, vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>	
Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het onderzoek naar de moord op Peter De Vleeschauwer" (nr. 7686)	6
<i>Sprekers: Stefaan Van Hecke, Jo Vandeuren, vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen</i>	
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de vrijlating van	8

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- Mme Clotilde Nyssens au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les problèmes d'effectifs rencontrés par les juridictions sociales pour traiter le contentieux du règlement collectif de dettes" (n° 7614)	1
- M. Renaat Landuyt au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "l'évaluation du transfert du règlement collectif de dettes aux juridictions du travail" (n° 7634)	1
<i>Orateurs: Clotilde Nyssens, Renaat Landuyt, Jo Vandeuren, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	
Question de M. Renaat Landuyt au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la politique des poursuites à l'encontre des agresseurs du personnel des trains" (n° 7633)	3
<i>Orateurs: Renaat Landuyt, Jo Vandeuren, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	
Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la mise en place du système SP-Expert" (n° 7640)	4
<i>Orateurs: Xavier Baeselen, Jo Vandeuren, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	
Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la situation de la maison de justice de Bruxelles" (n° 7681)	5
<i>Orateurs: Xavier Baeselen, Jo Vandeuren, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	
Question de M. Stefaan Van Hecke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "l'enquête sur le meurtre de M. Peter De Vleeschauwer" (n° 7686)	6
<i>Orateurs: Stefaan Van Hecke, Jo Vandeuren, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles</i>	
Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la libération des délinquants	8

seksuele delinquenten" (nr. 7690) <i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen,</i> vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen		sexuels" (n° 7690) <i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen,</i> vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles	
Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het proces tegen Greenpeace" (nr. 7699) <i>Sprekers: Stefaan Van Hecke, Jo Vandeurzen,</i> vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen	9	Question de M. Stefaan Van Hecke au vice- premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le procès intenté contre Greenpeace" (n° 7699) <i>Orateurs: Stefaan Van Hecke, Jo Vandeurzen,</i> vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles	9
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice- eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de toekomst van het vredegericht in Roucourt" (nr. 7731) <i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen,</i> vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen	11	Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "l'avenir de la justice de paix de Roucourt" (n° 7731) <i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen,</i> vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles	11
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice- eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de goedkeuring van twee verslagen over terrorismebestrijding" (nr. 7733) <i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen,</i> vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen	11	Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "l'adoption de deux rapports visant à lutter contre le terrorisme" (n° 7733) <i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen,</i> vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles	11
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice- eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de minimale dienstverlening in de gevangenissen" (nr. 7734) <i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen,</i> vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen	12	Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le service minimum au sein des prisons" (n° 7734) <i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen,</i> vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles	12
Samengevoegde vragen van	13	Questions jointes de	13
- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice- eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de staking in de gevangenissen op elke vrijdag" (nr. 7742)	13	- M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la grève des prisons tous les vendredis" (n° 7742)	13
- de heer Xavier Baeselen aan de vice- eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de situatie van de penitentiaire beampten die niet staken" (nr. 7846) <i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen,</i> vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen	13	- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la situation des agents pénitentiaires non grévistes" (n° 7846) <i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Jo Vandeurzen,</i> vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles	13
Samengevoegde vragen van	14	Questions jointes de	14
- de heer Bruno Stevenheydens aan de vice- eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bestrijding van cannabisplantages" (nr. 7772)	14	- M. Bruno Stevenheydens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la lutte contre les plantations de cannabis" (n° 7772)	14
- de heer Bruno Stevenheydens aan de vice-	14	- M. Bruno Stevenheydens au vice-premier	14

eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het opsporen van cannabisplantages via helikopters" (nr. 7773)

Sprekers: **Bruno Stevenheydens, Jo Vandeurzen**, vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen

ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la recherche de plantations de cannabis au moyen d'hélicoptères" (n° 7773)

Orateurs: **Bruno Stevenheydens, Jo Vandeurzen**, vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles

Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de werklasmeting bij de magistratuur" (nr. 7746)

Sprekers: **Sarah Smeyers, Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding

16 Question de Mme Sarah Smeyers au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la mesure de la charge de travail dans la magistrature" (n° 7746)

Orateurs: **Sarah Smeyers, Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude

Samengevoegde vragen van 17

17 Questions jointes de 17

- de heer André Perpète aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het tekort aan rechters en substituten bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen" (nr. 7794)

17 - M. André Perpète au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le manque de juges et de substituts au tribunal de première instance d'Arlon" (n° 7794)

- de heer Josy Arens aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het tekort aan rechters en substituten bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen" (nr. 7795)

17 - M. Josy Arens au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le manque de juges et de substituts au tribunal de première instance d'Arlon" (n° 7795)

- mevrouw Carine Lecomte aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het tekort aan rechters en substituten bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen" (nr. 7818)

17 - Mme Carine Lecomte au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le manque de juges et de substituts au tribunal de première instance d'Arlon" (n° 7818)

Sprekers: **André Perpète, Josy Arens, Carine Lecomte, Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding

Orateurs: **André Perpète, Josy Arens, Carine Lecomte, Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude

Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de radicalisering van moslims in de gevangenissen" (nr. 7808)

21 Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la radicalisation islamiste dans les prisons" (n° 7808)

Sprekers: **Georges Dallemagne, Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding

Orateurs: **Georges Dallemagne, Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude

Vraag van de heer Robert Van de Velde aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de inlichtingen- en veiligheidsdienst en de recente financiële crisis" (nr. 7841)

22 Question de M. Robert Van de Velde au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les services de renseignement et de sécurité et la crise financière récente" (n° 7841)

Sprekers: **Robert Van de Velde, Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding

Orateurs: **Robert Van de Velde, Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude

Samengevoegde vragen van 24

24 Questions jointes de 24

- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de stand van

24 - M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la situation de la coopération

zaken met betrekking tot de gerechtelijke en de politiesamenwerking tussen Marokko en België" (nr. 7849)

judiciaire et policière entre le Maroc et la Belgique" (n° 7849)

- de heer Bart Laeremans aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de vorderingen in het dossier-Belliraj" (nr. 7874) 24

- M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les réquisitions dans le dossier Belliraj" (n° 7874) 24

- mevrouw Els De Rammelaere aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de nieuwe ontwikkelingen in de zaak Belliraj" (nr. 7887) 24

- Mme Els De Rammelaere au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les nouveaux développements dans l'affaire Belliraj" (n° 7887) 24

- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de evolutie in de zaak Belliraj" (nr. 7941) 24

- M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "l'évolution du dossier Belliraj" (n° 7941) 24

Sprekers: **Georges Dallemagne, Bart Laeremans, Els De Rammelaere, Michel Doomst, Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding

Orateurs: **Georges Dallemagne, Bart Laeremans, Els De Rammelaere, Michel Doomst, Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

WOENSDAG 22 OKTOBER 2008

Avond

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MERCREDI 22 OCTOBRE 2008

Soir

De behandeling van de vragen vangt aan om 15.54 uur. De vergadering wordt voorgezeten door mevrouw Mia De Schamphelaere.

La discussion des questions est ouverte à 15 h 54 par Mme Mia De Schamphelaere, présidente.

01 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het personeelstekort bij de sociale rechtbanken, waardoor de behandeling van de geschillen inzake collectieve schuldenregeling in het gedrang komt" (nr. 7614)
- de heer Renaat Landuyt aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de evaluatie van de overheveling van de collectieve schuldenregeling naar de arbeidsrechtbank" (nr. 7634)

01 **Questions jointes de**

- Mme Clotilde Nyssens au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les problèmes d'effectifs rencontrés par les juridictions sociales pour traiter le contentieux du règlement collectif de dettes" (n° 7614)
- M. Renaat Landuyt au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "l'évaluation du transfert du règlement collectif de dettes aux juridictions du travail" (n° 7634)

01.01 **Clotilde Nyssens** (cdH): De sociale rechtbanken beschikken niet over voldoende personeel om het aanzienlijke aantal geschillen inzake de collectieve schuldenregeling, waarvoor ze sinds een jaar effectief bevoegd zijn, te behandelen. De situatie zou onhoudbaar kunnen worden en een goede rechtsbedeling in de weg kunnen staan.

01.01 **Clotilde Nyssens** (cdH): Les juridictions sociales manquent d'effectifs pour traiter le contentieux – quantitativement important – du règlement collectif de dettes, compétence qu'elles exercent effectivement depuis un an. La situation pourrait devenir ingérable et entraver la bonne administration de la justice.

Toen de wet van kracht werd, hebben we u ondervraagd over de overdracht van deze geschillen aan de arbeidsrechtbanken. Er is een jaar verstreken. Werd u door de arbeidsrechtbanken hierover aangesproken? Moeten er maatregelen genomen worden om de arbeidsrechtbanken te ondersteunen?

Lors de l'entrée en vigueur de la loi, nous vous avons déjà interpellé sur le passage de ce contentieux au tribunal du travail. Un an plus tard, avez-vous été interpellé par les juridictions de travail ? Faut-il prendre des dispositions pour aider les tribunaux du travail ?

01.02 **Renaat Landuyt** (sp.a+VI.Pro): Als de ministers sneller en correcter de schriftelijke vragen zouden beantwoorden, zouden we kunnen besparen op mondelinge vragen en dus heel wat tijd winnen. Nu zie ik me weer gedwongen om cijfers te vragen.

01.02 **Renaat Landuyt** (sp.a+VI.Pro) : Si les ministres répondaient plus rapidement et plus correctement aux questions écrites, nous pourrions réduire le nombre de questions orales et donc gagner beaucoup de temps. Aujourd'hui, je me sens à nouveau dans l'obligation de demander des chiffres.

Is er evaluatie gebeurd of bezig een jaar na de inwerkingtreding van de wet over de collectieve schuldenregeling? Worden er cijfers bijgehouden van het aantal behandelde en hangende zaken op de arbeidsrechtbanken? Is er een evolutie merkbaar? Zijn er cijfers over de verhouding tussen het aantal collectieve schuldenregelingen en het aantal andere zaken bij de arbeidsrechtbank? Is er door de overheveling een achterstand op de arbeidsrechtbank ontstaan of blijkt de overheveling van bevoegdheid een goede maatregel te zijn geweest?

Wat dacht de minister bij het goedkeuren van deze wet? Doet hij nu als minister afstand van zijn mening van vroeger?

01.03 Minister **Jo Vandeuren** (*Nederlands*): Om te beginnen met de laatste vraag: het is soms aangenamer berouw te hebben dan niet te zondigen.

Al wie betrokken is bij de overheveling van de bevoegdheid inzake collectieve schuldenregeling van de rechtbank van eerste aanleg naar de arbeidsrechtbank, werd door een beleidsceel uitgenodigd om deel te nemen aan een evaluatievergadering. Er waren al overlegmomenten op 18 februari, 17 maart en 26 mei. Ik heb ze allemaal bijgewoond.

Op deze vergaderingen vertegenwoordigde de eerste voorzitter van het arbeidshof van Luik het toezichtcomité, dat bestaat uit vertegenwoordigers van de arbeidsgerechten, magistraten, raadsheren en griffiepersoneel en een vertegenwoordiger van de FOD Justitie. Ook de rechtbanken van eerste aanleg werden bij de evaluatievergaderingen betrokken.

Op de vergadering werd telkens aandacht besteed aan de concrete rolzetting van de arbeidsgerechten, de informatiseringsproblematiek, de logistieke ondersteuning en de personeelscapaciteit. Die drie vergaderingen hebben ervoor gezorgd dat er geen wetswijzigingen nodig. De overgang is gelukt door de bereidwillige medewerking van de betrokkenen.

(*Frans*) Er werd overeengekomen dat ik over elk ander probleem zou worden ingelicht. Tot op heden kreeg ik slechts een brief. Er werd mij geen enkel structureel probleem gemeld.

De vorige minister had voor de overdracht van de bevoegdheden een akkoord met alle betrokkenen gesloten om 36 bijkomende medewerkers en negen

Une évaluation de la loi relative au règlement collectif de dettes a-t-elle été effectuée ou est-elle en cours un an après l'entrée en vigueur de la loi ? Dispose-t-on de chiffres concernant le nombre de dossiers traités et pendants auprès des tribunaux du travail ? Une évolution est-elle perceptible ? Existe-t-il des chiffres concernant le rapport entre le nombre de règlements collectifs de dettes et celui des autres dossiers au tribunal du travail ? Le transfert de compétences a-t-il généré un arriéré au tribunal du travail ou s'est-il avéré avoir été une mesure efficace ?

Que pensait le ministre lors de l'adoption de la loi ? A-t-il entre-temps changé d'avis en sa qualité de ministre ?

01.03 **Jo Vandeuren**, ministre (*en néerlandais*) : En réponse à la dernière question, je dirais qu'il est parfois plus agréable d'avoir des regrets que de ne pas commettre un péché.

Une cellule stratégique a invité toutes les personnes concernées par le transfert de compétences en matière de règlement collectif de dettes du tribunal de première instance au tribunal du travail à participer à une réunion d'évaluation. Une concertation a déjà eu lieu les 18 février, 17 mars et 26 mai derniers. J'ai assisté à toutes ces réunions.

Le comité de surveillance, composé de représentants des juridictions du travail, de magistrats, de conseillers, de membres du personnel des greffes et d'un représentant du SPF Justice, était lui-même représenté au cours de ces réunions par le premier président de la cour du travail de Liège. Les tribunaux de première instance ont également été impliqués dans ces réunions d'évaluation.

Lors des réunions ont été chaque fois abordés la mise au rôle concrète des juridictions du travail, le problème de l'informatisation, l'appui logistique et les effectifs. Ces trois réunions ont rendu superflue une modification de la loi. Le transfert s'est effectué avec succès grâce à la collaboration bienveillante des intéressés.

(*En français*) Il a été convenu que je serais informé de tout autre problème. Jusqu'à présent, je n'ai reçu qu'un seul courrier. Aucun problème structurel ne m'a été signalé.

L'accord conclu dans le cadre du transfert de compétences par mon prédécesseur avec l'ensemble des parties concernées octroie aux

adjunct-griffiers bijkomend aan de arbeidsrechtbanken toe te kennen. De arbeidshoven hebben toen afstand gedaan van bijkomend personeel. De verdeling van die extra mensen is het resultaat van uitgebreid overleg tussen alle hoofdgriffiers van de arbeidsgerechten. De minister heeft dat akkoord onder de hoofdgriffiers gehonoreerd.

Ik heb nu een signaal van de hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank van Brussel, maar tot nu toe is elke vraag naar bijkomend personeel negatief geadviseerd, ook door de Inspectie van Financiën. Op de laatste bijeenkomst van de evaluatiecommissie is uitdrukkelijk gezegd dat als er structurele problemen zijn, men die aan de commissie kan meedelen.

Er is ook afgesproken om alle kaders maximaal in te vullen. Tot op heden heeft de voorzitter van de commissie mij geen structurele problemen gemeld.

De administratie beschikt momenteel nog niet over cijfers met betrekking tot de hangende en behandelde zaken of over cijfers aangaande de verhouding collectieve schuldenregeling en andere zaken.

01.04 Clotilde Nyssens (cdH): Ik zal de mensen die mij hierover om tekst en uitleg gevraagd hebben, naar de commissie verwijzen.

01.05 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro): Ik sta paf.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Renaat Landuyt aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het vervolgingsbeleid ten aanzien van agressors van treinpersoneel" (nr. 7633)

02.01 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro): Reeds twee jaar bestaat een actieplan tegen agressie op het spoor. Toch blijft het aantal aanvallen op treinbegeleiders toenemen. De NMBS vraagt de parketten om strenger op te treden tegen wie een treinbegeleider aanvalt en ook tegen de steeds driestere koperdieven.

Op welke vergadering werd dit aangekaart? Welk beleid voeren de parketten ten opzichte van

tribunaux du travail trente-six collaborateurs supplémentaires et neuf greffiers adjoints, les cours du travail ayant alors renoncé à l'obtention de personnel supplémentaire. La répartition de ces effectifs supplémentaires constitue le résultat d'une concertation entre tous les greffiers principaux des juridictions du travail. L'accord entre les greffiers principaux a été mis en œuvre par mon prédécesseur.

Le greffier principal du tribunal du travail de Bruxelles m'adresse à présent une demande de renfort mais à ce jour toute demande de personnel supplémentaire a fait l'objet d'un avis négatif, en ce compris par l'Inspection des finances. Lors de la dernière réunion de la Commission d'évaluation, il a été dit expressément que d'éventuels problèmes structurels doivent être communiqués à la Commission.

Il a également été convenu que l'ensemble des cadres seraient pourvus au maximum. A ce jour, le président de la Commission ne m'a pas signalé de problèmes structurels.

Actuellement, l'administration ne dispose pas encore de chiffres relatifs aux affaires pendantes et traitées, ni concernant le rapport entre le règlement collectif de dettes et les autres dossiers.

01.04 Clotilde Nyssens (cdH): Je renverrai à la Commission les personnes qui m'ont interpellée.

01.05 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro): Je suis bouche bée.

L'incident est clos.

02 Question de M. Renaat Landuyt au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la politique des poursuites à l'encontre des agresseurs du personnel des trains" (n° 7633)

02.01 Renaat Landuyt (sp.a+VI.Pro): Un plan d'action destiné à lutter contre les agressions sur le réseau ferroviaire a été lancé voici deux ans. Le nombre d'agressions dont sont victimes les accompagnateurs de trains ne cesse toutefois d'augmenter. La SNCB demande aux parquets de faire preuve d'une plus grande sévérité à l'égard de ces agresseurs de même qu'envers les voleurs de cuivre qui sévissent de plus en plus.

Dans le cadre de quelles réunions ce problème est-il abordé ? Quelle est la politique des parquets dans

agressie tegen het treinpersoneel? Zullen de minister en de 27 procureurs ingaan op de vraag van de NMBS? Zal de minister richtlijnen geven opdat het vervolgingsbeleid ten aanzien van dit soort agressie in de verschillende arrondissementen uniform wordt toegepast?

02.02 Minister **Jo Vandeuren** (*Nederlands*): Op 1 oktober hebben een aantal procureurs informeel vergaderd met een NMBS-delegatie. De NMBS bracht ook individuele bezoeken aan de procureurs. Bij beide gelegenheden vroeg de NMBS aan de parketten om een passend gevolg te geven aan de dossiers inzake agressie tegenover het treinpersoneel.

Door een aanpassing van het strafwetboek kunnen zulke daden strenger bestraft worden. Het College van procureurs-generaal heeft daarover op 28 februari 2008 een circulaire verspreid. De agressor kan voor de rechter gedaagd worden via oproeping bij proces-verbaal. Hij krijgt een strafdossier en de werkgever wordt daarvan op de hoogte gebracht. Die richtlijnen lijken me voorlopig te volstaan.

Ik sta achter de vraag van de NMBS. Het parket moet uiteindelijk oordelen in elk individueel dossier. Dat kan gaan over dagvaarding voor de correctionele rechtbank, strafbemiddeling, minnelijke schikking of herstelbemiddeling.

02.03 **Renaat Landuyt** (sp.a+VI.Pro): Ik zou de circulaire graag inkijken.

02.04 Minister **Jo Vandeuren** (*Nederlands*): Dat kan op de site, vermoed ik, en ik zal ze ook nog eens laten bezorgen.

02.05 **Renaat Landuyt** (sp.a+VI.Pro):

02.06 Minister **Jo Vandeuren** :

02.07 **Renaat Landuyt** (sp.a+VI.Pro):

Het incident is gesloten.

03 **Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de invoering van het SP-Expert-systeem" (nr. 7640)**

03.01 **Xavier Baeselen** (MR): Hoe staat het met de inwerkingtreding van SP-Expert, een software die het voor de administratie gemakkelijker zou

le domaine des agressions dont est victime le personnel des trains ? Le ministre et les vingt-sept procureurs accèderont-ils à la requête de la SNCB ? Donnera-t-il des directives afin de faire appliquer uniformément dans tous les arrondissements la politique en matière de poursuites vis-à-vis de ce type d'agressions ?

02.02 **Jo Vandeuren** , ministre (*en néerlandais*) : Le 1er octobre, plusieurs procureurs ont tenu une réunion informelle avec une délégation de la SNCB. La SNCB a également rencontré les procureurs sur une base individuelle. À ces deux occasions, la SNCB a demandé aux parquets de réserver la suite qu'il convient aux dossiers relatifs aux agressions à l'encontre du personnel ferroviaire.

En vertu d'une adaptation du code pénal, ces faits peuvent être plus durement sanctionnés. Le Collège des procureurs généraux a diffusé une circulaire à ce sujet le 28 février 2008. L'agresseur peut être assigné devant le juge par le biais d'une convocation par procès-verbal. Un dossier pénal lui est attribué et l'employeur en est informé. Ces directives me semblent suffisantes pour l'instant.

Je soutiens la demande de la SNCB. Le parquet devra finalement trancher dans chaque dossier individuel. Il peut décider d'une citation devant le tribunal correctionnel, d'une médiation pénale, d'une conciliation ou d'une médiation en réparation.

02.03 **Renaat Landuyt** (sp.a+VI.Pro) : Je souhaiterais consulter la circulaire.

02.04 **Jo Vandeuren** , ministre (*en néerlandais*) : Je suppose qu'elle figure sur le site internet et je vous la transmettrai également.

02.05 **Renaat Landuyt** (sp.a+VI.Pro):

02.06 **Jo Vandeuren** , ministre:

02.07 **Renaat Landuyt** (sp.a+VI.Pro):

L'incident est clos.

03 **Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la mise en place du système SP-Expert" (n° 7640)**

03.01 **Xavier Baeselen** (MR) : Où en est la mise en route du logiciel SP-Expert, destiné à l'administration, qui permettrait de résoudre les

maken om de overuren van de cipiers te berekenen?

03.02 Minister **Jo Vandeuren** (*Frans*): Zoals ik u op 18 juni al antwoordde in de commissie, werd het geïnformatiseerd systeem voor het beheer van de dienstregelingen SP-Expert in 2006 en 2007 in dertien inrichtingen geïmplementeerd en zal het tegen 2010 tot alle inrichtingen worden uitgebreid. Het programma werkt naar algehele tevredenheid (zie *Beknopt Verslag* 52 COM 268, blz. 28-31).

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer **Xavier Baeselen** aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de toestand bij het justitiehuis van Brussel" (nr. 7681)

04.01 **Xavier Baeselen** (MR): Het justitiehuis te Brussel kampt aan Franstalige kant met een aanzienlijke vertraging wegens een tekort aan personeel. Hoeveel justitieassistenten zijn er momenteel werkzaam in de Franstalige afdeling van het justitiehuis te Brussel? In welke personeelsformatie werd er voorzien of wat zou het optimale personeelsbestand zijn? Kan men het personeelsverloop geen halt toeroepen via een aangepast humanresourcesmanagement, bijvoorbeeld dankzij premies, een verzoek dat trouwens door de vakbonden al werd geformuleerd? Hoe groot is de achterstand in de behandeling van de dossiers met betrekking tot de autonome werkstraffen? Hoe groot is de achterstand in de behandeling van de dossiers betreffende het elektronisch toezicht en wat zijn de redenen van die achterstand? Is er ook een achterstand op het stuk van de civiele opdrachten van het justitiehuis, zoals maatschappelijke studies en enquêtes? Wat zijn de openingsuren voor de maatschappelijke eerstelijnsopvang?

04.02 Minister **Jo Vandeuren** (*Frans*): De geplande personeelsformatie voor 2008 telt 100 justitieassistenten. Er zijn nu 78 voltijds equivalenten, waarvan er 29 in Brussel wonen. Ik schat dat elk jaar 10 tot 12 procent van de justitieassistenten het justitiehuis verlaat.

Over de premie die de vakbonden vragen wordt nog gediscussieerd. Alle autonome werkstraffen werden geregistreerd, maar er moeten 400 dossiers toegewezen worden, waarvan het oudste dateert van eind april 2008. Onze coördinator is onlangs bij ons weggegaan voor een hogere functie.

De goedkeuringscommissie is overbelast, waardoor

problèmes liés au calcul des heures supplémentaires prestées par les gardiens de prison ?

03.02 **Jo Vandeuren**, ministre (*en français*): Comme je vous l'ai déjà dit en commission le 18 juin, le système SP-Expert de gestion informatisée des grilles du service a été rendu opérationnel dans treize établissements en 2006 et 2007. Il sera étendu à tous les établissements en 2010. Le système fonctionne très bien (voir *Compte rendu analytique* 52 COM 268, p. 28-31).

L'incident est clos.

04 Question de M. **Xavier Baeselen** au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la situation de la maison de justice de Bruxelles" (n° 7681)

04.01 **Xavier Baeselen** (MR): La maison de justice de Bruxelles, aile francophone, souffre d'un retard important en raison d'un manque de personnel. Combien d'assistants de justice travaillent-ils actuellement à la maison de justice de Bruxelles, côté francophone? Quel est le cadre prévu ou quel serait l'effectif optimal? Ne peut-on stabiliser le personnel à travers la politique de gestion des ressources humaines, par exemple grâce à des primes, demande déjà formulée par les syndicats? Quel est le retard dans le traitement des dossiers "peines de travail autonome"? Quel est le retard dans le traitement des dossiers de surveillance électronique et quelles en sont les raisons? Existe-t-il un retard dans les missions civiles à accomplir par la maison de justice, études et enquêtes sociales? Quel est l'horaire de l'accueil social de première ligne?

04.02 **Jo Vandeuren**, ministre (*en français*): Le cadre prévu pour 2008 est de 100 assistants de justice. Il y a actuellement 78 équivalents temps plein, dont 29 vivent à Bruxelles. J'estime que chaque année, 10 à 12 % des assistants de justice quittent la maison de justice.

La prime demandée par les syndicats est encore en discussion. Toutes les peines de travail autonome sont encodées mais 400 dossiers sont à désigner, dont le plus vieux date de fin avril 2008. Notre coordinateur vient de nous quitter pour une fonction supérieure.

La commission d'approbation souffre d'un surcroît

de wettelijke uitvoeringstermijn van de straf bijna automatisch met een jaar verlengd wordt. Er moeten nu 112 begeleidingsdossiers en 86 maatschappelijke enquêtes toegewezen worden en 55 burgerrechtelijke sociale studies zijn ook hangende.

De eerstelijnsrechtshulp is elke werkdag open van 9 tot 12 uur. In de zomer is dat beperkt tot drie ochtenden per week.

04.03 Xavier Baeselen (MR): De vertraging in de autonome werkstraffen zal de geloofwaardigheid van de sanctie in het gedrang brengen. Ik moedig u aan concrete en snelle antwoorden te zoeken, met name voor het personeelsprobleem, zodat de Franstalige rechtsonderhorigen van Brussel vertrouwen kunnen hebben in de wettelijke instrumenten.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het onderzoek naar de moord op Peter De Vleeschauwer" (nr. 7686)

05.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Na bijna twaalf jaar is de moord op Peter De Vleeschauwer nog steeds niet opgelost. Dat is onaanvaardbaar. Hoe zal de minister proberen om vooruitgang te laten boeken in dit dossier?

Waarom moet de familie via de pers vernemen wanneer er verdachten worden opgepakt? Is dit een normale procedure bij het Dendermondse parket? Zal de minister ertegen optreden? Hoe communiceert het parket van Dendermonde met de familie? Welke initiatieven zal de minister nemen om ernstige sporen grondig te laten onderzoeken? Moet het dossier onttrokken worden aan het Dendermondse parket en moet er een speciale onderzoekscel opgericht worden?

Welke onderzoeken heeft het Comité P reeds gevoerd? Wie nam hierbij het initiatief en op basis van welke gegevens? Heeft het Comité P reeds rapporten opgesteld?

05.02 Minister Jo Vandeuren (Nederlands): Deze vragen suggereren ten onrechte dat een aantal ingrijpen binnen mijn bevoegdheid vallen. Ook ik betreur uiteraard dat bepaalde gerechtelijke onderzoeken een lang verloop kennen, waardoor de slachtoffers en hun familie zeer lang in het ongewisse blijven. Het is echter niet zo dat een lang

de travail, ce qui prolonge presque systématiquement d'un an le délai légal d'exécution de la peine. Actuellement, 112 dossiers de guidance et 86 enquêtes sociales sont en attente de désignation, 55 études sociales civiles sont également en attente.

L'accueil social de première ligne se fait tous les matins de 9 heures à midi. En été, les horaires sont réduits à trois matinées par semaine.

04.03 Xavier Baeselen (MR): Ce retard dans les peines de travail autonome va mettre à mal la crédibilité même de la sanction. Je vous encourage à essayer d'apporter des réponses concrètes et rapides, notamment au problème du personnel, pour que les justiciables francophones de Bruxelles puissent avoir confiance dans les outils légaux.

L'incident est clos.

05 Question de M. Stefaan Van Hecke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "l'enquête sur le meurtre de M. Peter De Vleeschauwer" (n° 7686)

05.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Près de douze ans après la meurtre de Peter De Vleeschauwer, cette affaire n'est toujours pas élucidée. Voilà qui est inacceptable. Comment le ministre fera-t-il avance ce dossier ?

Comment expliquez-vous que la famille d'une victime apprenne par la presse que des suspects ont été arrêtés ? Est-ce là une procédure normale au parquet de Termonde ? Le ministre prendra-t-il des mesures pour y mettre un terme ? Comment le parquet de Termonde communique-t-il avec la famille ? Quelles initiatives le ministre prendra-t-il pour veiller à ce que les pistes sérieuses soient exploitées à fond ? Ne convient-il pas de dessaisir le parquet de Termonde et de créer une cellule d'enquête spéciale ?

Quels devoirs d'enquête le Comité P a-t-il déjà accomplis ? Qui en a pris l'initiative et sur la base de quels éléments ? Le Comité P a-t-il déjà rédigé des rapports ?

05.02 Jo Vandeuren, ministre (en néerlandais): Ces questions suggèrent à tort que certaines interventions sont de ma compétence. Comme vous, je déplore évidemment que des instructions s'éternisent, laissant les victimes et leur famille très longtemps dans l'incertitude. Toutefois, il est inexact que la police ou la justice soit

onderzoek zonder resultaat automatisch betekent dat dit de schuld is van de politie of van het gerecht. Ik spreek nu in algemene termen omdat ik de juiste inhoud en de resultaten van dit specifieke onderzoek niet ken. Dat bepaalde strafonderzoeken lang duren is ook te wijten aan het feit dat er moet gezocht worden naar de spreekwoordelijke naald in de hooiberg.

Als minister van Justitie heb ik geen enkele bevoegdheid om tussenbeide te komen in lopende dossiers.

Het positief injunctierecht laat mij alleen toe een strafvervolgning te laten opstarten. Indien het parket en de politie oordelen dat zij meer middelen en manschappen willen besteden aan een onderzoek, kunnen zij zelf in eerste instantie de nodige maatregelen nemen. Als dit niet voldoende zou blijken, kunnen zij steeds aan bevoegde overheden vragen om bijkomende middelen toe te wijzen.

De procureur des Konings van Dendermonde deelt mee dat het onderzoek in het dossier expeditief verloopt, dat het hele dossier reeds uit 31 kaffen bestaat en dat de twee onderzoeksrechters die het dossier totnogtoe hebben behandeld geen enkel ernstig denkspoor zouden hebben overgeslagen. Hoewel het onderzoek onder leiding van een onderzoeksrechter wordt gevoerd, kan het parket altijd vragen om bepaalde zaken te onderzoeken. Ook het parket heeft geoordeeld dat alle valabele denksporen tot op heden werden onderzocht.

Bijkomende onderzoeksdaeden hebben op 10 juni 2008 aanleiding gegeven tot een nieuwe aanhouding. De kamer van inbeschuldigingstelling heeft de aangehouden persoon op 5 augustus 2008 echter opnieuw vrijgelaten. De advocaat van de familie van Peter De Vleeschauwer heeft op 12 juni 2007 inzage gekregen van het volledig dossier. De procureur des Konings is van oordeel dat het niet systematisch wenselijk is dat zijn parket de familie van het slachtoffer inlicht van het feit dat een verdachte werd opgepakt. Dit zou kunnen leiden tot nutteloze alarmering of valse hoop.

Het Comité P voert een onderzoek aangaande het spoor dat rijkswachters aan de grondslag liggen van de moord, een spoor dat vooral de familie van het slachtoffer bewandelt. De onderzoeksrechter zou onlangs hieromtrent nieuwe verhoren hebben bevolen. Ook hier speelt het geheim van het onderzoek.

automatiquement responsable du fait qu'une instruction n'aboutit à aucun résultat après que s'est écoulé un très long laps de temps. J'exprime ici un point de vue général car je n'ai pas connaissance du contenu exact ni des résultats de cette instruction particulière. Si certaines enquêtes pénales durent si longtemps, c'est aussi dû au fait qu'il faut chercher, comme dit la locution bien connue, une aiguille dans une botte de foin.

En tant que ministre de la Justice, je n'ai pas la moindre compétence qui m'autoriserait à intervenir dans des dossiers en cours.

Le droit d'injonction positif me permet simplement d'engager des poursuites pénales. Lorsque le parquet et la police estiment qu'il faudrait consacrer davantage de moyens matériels et humains à une enquête, ils peuvent dans un premier temps prendre eux-mêmes les mesures utiles. Si cela devait s'avérer insuffisant, ils peuvent alors demander aux autorités compétentes l'attribution de moyens supplémentaires.

Le procureur du Roi de Termonde indique que l'instruction du dossier avance au pas de charge, que l'ensemble des documents y relatifs occupent déjà 31 fardes et que les deux juges d'instruction qui ont traité jusqu'à présent le dossier n'ont négligé aucune piste sérieuse. Bien que l'instruction soit menée sous la conduite d'un juge d'instruction, le parquet peut toujours demander d'examiner certains points précis. Le parquet a également estimé que jusqu'à présent toutes les pistes valables avaient été explorées.

Des devoirs complémentaires ont donné lieu le 10 juin 2008 à une nouvelle arrestation. Le 5 août 2008, la chambre des mises en accusation a toutefois ordonné la libération de la personne arrêtée. L'avocat de la famille de Peter De Vleeschauwer a pu prendre connaissance de l'ensemble du dossier le 12 juin 2007. Le procureur du Roi estime qu'il n'est pas souhaitable que le parquet informe systématiquement la famille de la victime du fait qu'un suspect a été arrêté, pour ne pas engendrer de craintes inutiles ou de faux espoirs.

Le Comité P mène une enquête sur la piste selon laquelle les gendarmes seraient à l'origine du meurtre, une piste surtout prise au sérieux par la famille de la victime. Le juge d'instruction aurait ordonné récemment de nouvelles auditions dans ce cadre. Il convient également de tenir compte sur ce plan du secret de l'instruction.

05.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): De

05.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Les

advocaten en de familie hebben zelf heel wat denksporen aangebracht nadat ze inzage kregen in het dossier. Het blijkt dat een aantal ernstige denksporen niet werd onderzocht. De procureur en de familie spreken elkaar op dat punt tegen. De minister noch ikzelf kunnen daarover uitsluitel hebben. De procureur verwijst naar 'interventies van bepaalde journalisten'.

Waarom wordt het dossier niet weggehaald waar het nu zit en worden er geen onafhankelijke mensen opgezet? Dit is een bevoegdheid van de kamer van inbeschuldigingstelling.

Mocht politie of parket meer ondersteuning vragen, is de minister dan bereid om daarop in te gaan?

Voorzitter: de heer André Perpète.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de vrijlating van seksuele delinquenten" (nr. 7690)

06.01 Jean-Luc Crucke (MR): Volgens persberichten werden in de eerste helft van 2008 634 seksuele delinquenten, onder wie ook pedofielen, vrijgelaten. Kloppen die cijfers? Welke bijzondere maatregelen werden in dat verband getroffen? Welke onderrichtingen heeft uw departement aan de parketten gegeven?

06.02 Minister Jo Vandeuren (Frans): Tijdens het eerste semester van 2008 werden 634 verdachte, veroordeelde én geïnterneerde seksuele delinquenten vrijgelaten, van wie er 105 hun straf volledig hadden uitgezeten. Dat cijfer betreft dus alle categorieën van gedetineerden en niet enkel de personen die werden veroordeeld. Het cijfer heeft bovendien niet alleen betrekking op seksuele delinquentie ten aanzien van minderjarigen, maar ook ten aanzien van volwassenen, met inbegrip van prostitutie en openbare zedenschennis. In dossiers inzake zedenfeiten op minderjarigen moet een bijzonder advies met betrekking tot de behandeling worden opgesteld. In sommige gevallen wordt een dergelijk advies ook op vrijwillige basis opgesteld voor zedenfeiten op meerderjarigen. In dat advies wordt ook het risico op recidive geëvalueerd. De wet bepaalt bovendien dat de politiediensten toezicht houden op de veroordeelden die een strafuitvoeringsmodaliteit van de vrijheidsstraf genieten of die enige andere maatregel genieten die de strafuitvoering schorst; de politiediensten houden ook toezicht op de

avocats et la famille ont signalé de très nombreuses pistes de réflexion après avoir consulté le dossier. Il semble qu'une série d'hypothèses sérieuses n'ont pas été examinées. Le procureur et la famille se contredisent l'un l'autre sur ce point. Ni le ministre, ni moi-même, ne pouvons avoir de certitude en la matière. Le procureur se réfère à « des interventions de certains journalistes ».

Pourquoi le dossier n'est-il pas confié à des personnes qui pourront l'examiner en toute indépendance? La chambre des mises en accusation est compétente pour ce faire.

Si la police ou le parquet demandait un appui supplémentaire, le ministre serait-il prêt à accéder à cette demande?

Président : M. André Perpète.

L'incident est clos.

06 Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la libération des délinquants sexuels" (n° 7690)

06.01 Jean-Luc Crucke (MR) : La presse publie que l'on aurait libéré, durant le premier semestre 2008, 634 délinquants sexuels, en ce compris des pédophiles. Ces chiffres sont-ils exacts? Quelles sont les mesures qui ont été prises par rapport à ces délinquants? Quelles sont les instructions données par votre ministère aux parquets?

06.02 Jo Vandeuren, ministre (en français) : Au cours du premier semestre 2008, 634 délinquants sexuels, inculpés, condamnés et internés, dont 105 ont purgé leur peine complètement, ont été remis en liberté. Il s'agit donc de toutes les catégories de détenus et non seulement des condamnés. Il ne s'agit pas seulement des délinquants sexuels envers des mineurs mais aussi envers des adultes, de la prostitution et de l'outrage public aux mœurs. En cas de faits de mœurs commis sur des mineurs d'âge, un avis spécialisé concernant le traitement doit être rédigé. Dans certains cas, un tel avis est également rédigé sur une base volontaire pour les faits de mœurs commis sur des majeurs. Cet avis évalue aussi le risque de récidive. Par ailleurs, la loi prévoit que les services de police surveillent les condamnés qui peuvent bénéficier d'une modalité d'exécution de leur peine privative de liberté ou d'une autre mesure qui suspend l'exécution de la peine; les services de police surveillent aussi les condamnés en congé pénitentiaire ainsi que les condamnés à une suspension probatoire ou à un sursis probatoire ou qui ont bénéficié d'une

veroordeelden met penitentiaal verlof, op de personen ten aanzien van wie een probatieopschorting of probatie-uitstel werd uitgesproken en op de personen die voorlopig in vrijheid werden gesteld.

De versterking van de actieve rol van het openbaar ministerie wat de strafuitvoering betreft, is een van de speerpunten van mijn beleid. In dat verband wordt nauw samengewerkt met het College van procureurs-generaal.

De seksuele delinquenten worden dus wel degelijk opgevolgd door het openbaar ministerie en de politie, via de justitiehuizen, de strafuitvoeringsrechtbanken, de commissies tot bescherming van de maatschappij en de gespecialiseerde diensten voor de begeleiding van die doelgroep.

06.03 Jean-Luc Crucke (MR): Zou het niet interessant zijn om de gemeentebesturen op de hoogte te stellen van de teneur van die dossiers? Ik vraag me af of het parket geen brugfunctie zou kunnen vervullen, op voorwaarde dat de vertrouwelijkheid van de gegevens daarbij zou worden gevrijwaard.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Stefaan Van Hecke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het proces tegen Greenpeace" (nr. 7699)

07.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Op 16 september heeft de raadkamer van Dendermonde de milieuorganisatie Greenpeace buiten vervolging gesteld voor een beschuldiging van bendevorming door Electrabel. De aanklacht kwam er na een vreedzame protestactie van Greenpeace op een koeltoren. Sindsdien wordt elk kritisch geluid van Greenpeace onmiddellijk gevolgd door een aanklacht van Electrabel.

Vindt de minister het normaal dat parketten onderzoeken voeren inzake bendevorming tegen internationaal gerespecteerde actiegroepen? Vindt hij ook niet dat de strijd tegen bendevorming in dit soort zaken haar doel voorbijschiet? Is hij bereid om deze wet grondig te evalueren?

07.02 Minister Jo Vandeuren (Nederlands): Suggesties over een eventuele tussenkomst van de minister of vragen naar zijn mening ter zake is eigenlijk zeer gevaarlijk. Niet dat ik niet wil antwoorden op vragen, maar in een rechtsstaat

libération provisoire.

L'une des priorités de ma politique consiste à renforcer le rôle actif du ministère public en matière d'exécution de la peine, et cela en étroite collaboration avec le Collège des procureurs généraux.

Les délinquants sexuels font donc bien l'objet d'un suivi au niveau du ministère public et de la police, par le biais des maisons de justice, des tribunaux d'application des peines, des commissions de protection de la société et de services spécialisés d'accompagnement.

06.03 Jean-Luc Crucke (MR): Ne serait-il pas intéressant d'informer les autorités communales de la teneur de ces dossiers? Je me demande si le parquet ne pourrait pas jouer un rôle de liaison en assurant évidemment la confidentialité des données.

L'incident est clos.

07 Question de M. Stefaan Van Hecke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le procès intenté contre Greenpeace" (n° 7699)

07.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Le 16 septembre, la chambre du conseil de Termonde a prononcé un non-lieu dans un dossier relatif à l'organisation écologiste Greenpeace, qui était accusée d'association de malfaiteurs par Electrabel. Cette plainte faisait suite à une action de protestation pacifique menée par Greenpeace, dont les militants avaient escaladé une tour de refroidissement. Depuis, la moindre critique formulée par Greenpeace entraîne aussitôt le dépôt d'une plainte par Electrabel.

Est-il normal, selon le ministre, que les parquets mènent des enquêtes pour association de malfaiteurs visant des groupes d'action internationalement réputés? N'estime-t-il pas qu'en l'occurrence la lutte contre les associations de malfaiteurs dépasse son objectif?

07.02 Jo Vandeuren, ministre (en néerlandais): Il est très périlleux, en réalité, de formuler des suppositions à propos d'une possible intervention du ministre ou de lui demander son opinion sur un sujet bien précis. Non pas que je refuse de

mag niet de indruk worden gegeven dat een minister een onderzoek kan sturen of bepaalde uitgesproken meningen moet kunnen ventileren. Dat ondergraaft het rechtssysteem. Zo heb ik in het verleden mijn mening gegeven over de strijd tegen het racisme, maar daarbij heb ik de scheiding der machten scrupuleus gerespecteerd.

Deze zaak is strafrechtelijk aan het rollen gebracht op 27 december 2006 voor de onderzoeksrechter in Dendermonde via een klacht met burgerlijke partijstelling van Electrabel tegen Greenpeace Belgium, Greenpeace International, de woordvoerder van de energiecampaagne en de campagnedirecteur van Greenpeace Belgium en lastens onbekenden wegens bendevoering, woonstschennis en inbreuken op het kernenergierecht. Deze klacht was een gevolg van de actie die Greenpeace op 19 december 2006 op de site van Doel had gevoerd. Het Wetboek van strafvordering geeft aan de burgerlijke partij het recht om de strafvordering in werking te stellen via het indienen van een klacht met burgerlijke partijstelling voor een onderzoeksrechter. De onderzoeksrechter moet vervolgens een onderzoek instellen tot de raadkamer deze opdracht opheft. Na mededeling van het dossier door de onderzoeksrechter moet het openbaar ministerie een eindvordering instellen voor de raadkamer. In dit concreet dossier heeft het parket een vordering tot buitenvervolgstelling opgesteld en dit werd door de raadkamer op 16 september 2008 gevolgd. Dit is bijgevolg een heel normale procedure. Mijn beleidsplan 2009 zal aandacht besteden aan deze juridische problematiek.

07.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Ik begrijp dat de minister niet kan ingaan op de grond van de zaak. Maar hier gaat het om de toepassing van een wetgeving waar men voorzichtig mee moet omgaan. Dergelijke wetten kunnen niet alleen gebruikt, maar ook misbruikt worden en dan vraag ik me af of het niet nuttig zou zijn om ze te evalueren. Dit politieke debat kunnen wij in de Kamer voeren. Gelukkig hebben we deze namiddag beslist om een aantal recentere wetten op het vlak van bendevoering en terrorisme grondiger te onderzoeken.

07.04 Minister Jo Vandeuren (*Nederlands*): De heer Van Hecke weet maar al te goed dat het parket in een dergelijke zaak gewoon verplicht is om de juridische procedure te volgen. Ik ben tevreden dat het systeem correct functioneert.

07.05 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Het

répondre à des questions mais, dans un État de droit, on ne peut pas donner l'impression qu'un ministre peut piloter une enquête ou qu'il doit pouvoir énoncer certaines opinions tranchées. C'est une atteinte au système juridique. Ainsi, lorsque j'ai exprimé dans le passé mon opinion concernant la lutte contre le racisme, je l'ai fait en respectant scrupuleusement le principe de la séparation des pouvoirs.

Cette affaire a été déclenchée le 27 décembre 2009 devant le juge d'instruction de Termonde par le biais d'une plainte avec constitution de partie civile d'Electrabel contre Greenpeace Belgium, Greenpeace International, le porte-parole de la campagne énergie et le directeur de campagne de Greenpeace Belgium ainsi que contre X pour association de malfaiteurs, violation de domicile et infraction au droit nucléaire. Cette plainte a été déposée à la suite de l'action menée par Greenpeace sur le site de Doel le 19 décembre 2006. Le Code d'Instruction criminelle dispose que la partie civile a le droit d'engager une action publique par le biais d'une plainte avec constitution de partie civile devant un juge d'instruction. Ce dernier doit ensuite procéder à l'instruction jusqu'à ce que la chambre du conseil le décharge de cette mission. Après la communication du dossier par le juge d'instruction, le ministère public doit rédiger les réquisitions finales et les déposer à la chambre du conseil. Dans ce cas concret, le parquet a rédigé un réquisitoire de non-lieu, suivi par la chambre du conseil le 16 septembre 2008. Il s'agit dès lors d'une procédure tout à fait ordinaire. Ce problème juridique sera abordé dans le cadre de mon plan de politique 2009.

07.03 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Je conçois que le ministre ne puisse s'exprimer sur le fond de l'affaire. En l'occurrence toutefois, cette législation doit être appliquée avec la plus grande prudence. Il existe en effet un risque d'abus et je me demande dès lors s'il ne serait pas utile de procéder à une évaluation de ces lois. Nous pourrions mener ce débat politique à la Chambre. Je me félicite de notre décision, cet après-midi, d'examiner plus en détails plusieurs lois récentes en matière d'association de malfaiteurs et de terrorisme.

07.04 Jo Vandeuren, ministre (*en néerlandais*): M. Van Hecke sait parfaitement bien que dans une telle affaire, le parquet est tout simplement tenu de suivre la procédure juridique. Je suis heureux que le système fonctionne correctement.

07.05 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Il est

klopt dat mijn vraag niet helemaal correct werd opgesteld, zoals ik achteraf heb vastgesteld.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de toekomst van het vredegerecht in Roucourt" (nr. 7731)

08.01 Jean-Luc Crucke (MR): Het vredegerecht van Rocourt heeft twee aparte zetels: de ene in het dorp Rocourt, dat bij de gemeente Peruwelz hoort, en de andere in het stadscentrum van Leuze. De met het arrondissement belaste vrederechter wil de dienstverlening optimaliseren door alle diensten samen te brengen in Leuze-en-Hainaut. Is een standpunt hierover niet op zijn plaats?

Voorzitter: Mia De Schamphelaere

08.02 Minister Jo Vandeuren (Frans): Vanuit juridisch oogpunt moet de afschaffing van een kantonzetel bij wet worden beslist. In geval van een verhuizing is er geen enkele juridische stap vereist.

Bij de administratie van de FOD Justitie is er momenteel geen dossier met het oog op de afschaffing van de zetel te Péruwelz. Mijn diensten zoeken naar een oplossing in het belang van de rechtzoekende teneinde de zetel te Roucourt opnieuw over te brengen naar Péruwelz.

08.03 Jean-Luc Crucke (MR): Ik hoop dat die beslissing binnen een redelijke termijn zal worden genomen, want er zijn grote problemen inzake de toegankelijkheid van het gebouw.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de goedkeuring van twee verslagen over terrorismebestrijding" (nr. 7733)

09.01 Jean-Luc Crucke (MR): Op 23 september keurden de Europarlementsleden twee verslagen goed over terrorismebestrijding, waarbij drie "nieuwe" misdrijven strafbaar gesteld worden: het publiekelijk uitlokken van terrorisme, rekrutering en training van terroristen. Hoe staat u tegenover die kwestie? Zal u die strafbaarstelling inpassen in ons wetgevend en strafrechtelijk arsenaal?

exact que ma question n'était pas formulée tout à fait correctement, comme je l'ai constaté par la suite.

L'incident est clos.

08 Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "l'avenir de la justice de paix de Roucourt" (n° 7731)

08.01 Jean-Luc Crucke (MR) : La justice de paix de Roucourt possède deux sièges séparés, l'un dans le village de Roucourt qui dépend de la commune de Peruwelz et l'autre en plein centre de la ville de Leuze. Le juge de paix en charge de l'arrondissement souhaite optimiser le service en recentrant l'ensemble des services sur Leuze-en-Hainaut. Ne serait-il pas opportun de prendre position ?

Présidente : Mme Mia De Schamphelaere

08.02 Jo Vandeuren, ministre (en français) : D'un point de vue juridique, la suppression d'un siège de canton doit faire l'objet d'une loi. Pour ce qui est d'un déménagement, aucune démarche juridique n'est nécessaire.

À l'administration du SPF Justice, il n'existe pas de dossier allant dans le sens de la suppression du siège de Peruwelz. Dans l'intérêt du justiciable, mes services sont à la recherche d'une solution pour réimplanter le siège situé à Roucourt dans la ville de Peruwelz.

08.03 Jean-Luc Crucke (MR) : J'espère que cette décision pourra intervenir dans un délai raisonnable parce que l'accessibilité au bâtiment pose réellement problème.

L'incident est clos.

09 Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "l'adoption de deux rapports visant à lutter contre le terrorisme" (n° 7733)

09.01 Jean-Luc Crucke (MR) : Le 23 septembre, les députés européens ont avalisé deux rapports sur la lutte contre le terrorisme, mentionnant trois nouvelles infractions : la provocation publique, le recrutement pour le terrorisme et l'entraînement à cette fin. Quel est votre point de vue sur la question ? Allez-vous les intégrer à notre arsenal législatif et pénal ?

09.02 Minister **Jo Vandeurzen** (*Frans*): De twee verslagen waarnaar u verwijst bevatten het advies dat het Europees Parlement in het kader van de raadplegingsprocedure heeft uitgebracht over twee voorstellen voor een kaderbesluit waarover de Raad heeft onderhandeld.

De voormelde misdrijven werden rechtstreeks overgenomen uit het Verdrag van de Raad van Europa van 16 mei 2005 ter voorkoming van terrorisme, dat op 19 januari 2006 door België ondertekend en op 1 januari 2007 van kracht werd.

Het is de bedoeling een lacune in de strafwetgeving van de lidstaten aan te vullen en aan preventie te doen.

Met de strafbaarstelling van het publiekelijk uitlokken van terrorisme zal het aanzetten tot terreurdaden op propagandasites bestraft kunnen worden. De strafbaarstelling van de rekrutering en training van terroristen in spe past in de preventieve insteek.

Wat het publiekelijk uitlokken betreft, wordt in het EP-verslag gehamerd op het noodzakelijke respect voor de fundamentele rechten, inzonderheid het recht op vrije meningsuiting.

Het nieuwe artikel in het voorstel bepaalt uitdrukkelijk dat door dit kaderbesluit van de lidstaten niet wordt verlangd dat zij maatregelen nemen die in tegenspraak zijn met fundamentele beginselen betreffende de vrijheid van meningsuiting, in het bijzonder in de pers en in andere media, zoals die voortvloeien uit constitutionele tradities of uit bepalingen betreffende de rechten en verantwoordelijkheden van, en de procedurele waarborgen voor, de pers en andere media, indien die bepalingen betrekking hebben op het vaststellen of beperken van aansprakelijkheid.

Die tekst werd door België en door alle andere lidstaten van de Unie aanvaard op de Raadsvergadering van 18 april 2008. Hij zou voor het einde van het jaar formeel moeten worden goedgekeurd. België zal de bepalingen uit het kaderbesluit omzetten in nationale recht binnen de toegemeten termijn, namelijk twee jaar na de formele goedkeuring.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de minimale dienstverlening in de gevangenis" (nr. 7734)

09.02 Jo Vandeurzen, ministre (*en français*) : Les deux rapports auxquels vous vous référez contiennent l'avis consultatif du Parlement européen sur deux propositions de décisions-cadres, négociées au sein du Conseil.

Les trois infractions suscitées sont directement reprises de la convention du Conseil de l'Europe sur la prévention du terrorisme du 16 mai 2005, signée par la Belgique le 19 janvier 2006 et entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Il s'agit de combler une lacune dans les législations pénales des États membres et de faire de la prévention.

L'incrimination de la provocation publique permettra de punir les incitations à commettre des actes terroristes pouvant être exprimées sur des sites internet de propagande. L'incrimination de l'entraînement et de la formation en vue de commettre des actes terroristes répond à l'objectif de prévention.

Pour l'infraction de provocation publique, le rapport du Parlement européen insiste sur le nécessaire respect des droits fondamentaux, et plus particulièrement du droit à la liberté d'expression.

Un nouvel article a été révisé dans la proposition et prévoit explicitement que: "la présente décision-cadre n'a pas pour effet d'obliger les États membres à prendre des mesures contraires aux principes fondamentaux relatifs à la liberté d'expression, en particulier dans la presse et dans d'autres médias, tels qu'ils résultent des traditions constitutionnelles ou des règles régissant les droits et responsabilités de la presse ou d'autres médias, ainsi que les garanties de procédure en la matière lorsque ces règles portent sur la détermination ou la limitation de la responsabilité".

Ce texte a été accepté par la Belgique ainsi que par l'ensemble des autres États membres de l'Union au sein du Conseil en date du 18 avril 2008. Il devrait être adopté formellement avant la fin de l'année. La Belgique transposera en droit national les obligations contenues dans la décision-cadre dans le délai imparti, c'est-à-dire deux ans après son adoption formelle.

L'incident est clos.

10 Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le service minimum au sein des prisons" (n° 7734)

10.01 Jean-Luc Crucke (MR): Het VSOA Politie heeft onlangs de onaanvaardbare omstandigheden die zich voordoen wanneer de cipiers vervangen moeten worden, aangeklaagd.

In februari heeft u verwezen naar de onderhandelingen die er zouden komen in het Comité A en heeft u verklaard dat die problematiek volgens u moet worden aangepakt in het kader van het openbaar ambt in zijn geheel.

Hoe is het dossier intussen geëvolueerd? Hebben de onderhandelingen vruchten afgeworpen? Is er terughoudendheid bij de partijen, en zo ja, bij wie? Zou het niet goed zijn de problematiek van de situatie in de gevangenissen te behandelen als een specifiek probleem in plaats van ze op de agenda van het volledige openbaar ambt te plaatsen?

10.02 Minister Jo Vandeuren (Frans): Ik kan u alleen maar bevestigen dat de onderhandelingen over de minimumdienst in het openbaar ambt nog steeds aan de gang zijn in het Comité A en dat de problematiek waarover sprake daar bekeken wordt.

10.03 Jean-Luc Crucke (MR): Ik betreur dat er niets nieuws te melden valt.

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde vragen van

- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de staking in de gevangenissen op elke vrijdag" (nr. 7742)
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de situatie van de penitentiare beambten die niet staken" (nr. 7846)

11.01 Jean-Luc Crucke (MR): Elke vrijdag vinden er in de gevangenissen vierentwintigurenstakingen plaats. De eisen hebben betrekking op een gemeenschappelijk arbeidsreglement voor alle penitentiare beambten. Hoe evolueert dat dossier? Hoe wordt de dienst georganiseerd? De heer Baeselen heeft het over een richtlijn van 2002 die problemen zou hebben veroorzaakt voor niet-stakers die men belet om te werken. Die personeelsleden zouden als stakers zijn beschouwd, terwijl dat niet zo was. Dankzij onderhandelingen met de vakbonden zou daar een mouw zijn aan gepast. Kan u ons daarover meer toelichtingen verstrekken?

10.01 Jean-Luc Crucke (MR): Le SLFP Police a récemment dénoncé les conditions inadmissibles qui se présentent lorsque des gardiens doivent être remplacés.

En février 2008, vous aviez fait référence aux négociations qui devaient avoir lieu au sein du Comité A et déclaré que cette problématique devait selon vous être abordée dans le cadre de l'ensemble de la fonction publique.

Comment ce dossier a-t-il évolué? Les négociations ont-elles porté leurs fruits? Y a-t-il des réticences et, si oui, de qui émanent-elles? Face à la situation au sein des prisons, ne devrait-on pas traiter cette problématique comme étant spécifique plutôt que de l'aborder dans le cadre de l'ensemble de la fonction publique?

10.02 Jo Vandeuren, ministre (en français): Je peux uniquement vous confirmer que les négociations sur le service minimum dans la fonction publique sont toujours en cours au sein du Comité A et que cette problématique est examinée dans ce cadre.

10.03 Jean-Luc Crucke (MR): Je regrette qu'il n'y ait rien de neuf.

L'incident est clos.

11 Questions jointes de

- M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la grève des prisons tous les vendredis" (n° 7742)
- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la situation des agents pénitentiaires non grévistes" (n° 7846)

11.01 Jean-Luc Crucke (MR): Des grèves de vingt-quatre heures sont observées tous les vendredis au sein des prisons. Les revendications portent sur un règlement de travail commun à tous les agents pénitentiaires. Comment évolue ce dossier? Comment organise-t-on le service? M. Baeselen évoque une directive de 2002 qui aurait posé problème pour des non-grévistes empêchés de travailler. Ces membres du personnel auraient été repris comme grévistes, alors qu'ils ne l'étaient pas. Une négociation avec les syndicats aurait remédié à ce problème. Avez-vous de précisions?

11.02 Minister **Jo Vandeuren** (*Frans*): De Vlaamse socialistische vakbond had voor elke vrijdag een werkonderbreking van vierentwintig uur aangekondigd. In sommige inrichtingen van het noorden des lands werd die staking tijdens het weekend en op maandag voortgezet. De andere vakbonden stonden niet achter die actie. Momenteel wordt er niet meer gestaakt.

Tijdens de werkonderbrekingen werd de dienst verzekerd door personeelsleden van het Directoraat-Generaal Strafinrichtingen, de directie, het administratief personeel en sommige penitentiaire beambten die niet mee staakten, bijgestaan door de politie of de civiele bescherming.

Teneinde de onderhandelingen voor te bereiden werden er vier technische werkgroepen opgericht. De eerste werkgroep houdt zich bezig met de personeelsaangelegenheden, de tweede werkgroep met de indienstneming, de selectie en de opleiding, de derde werkgroep met de koopkracht en de vierde werkgroep met het welzijn. Alle vergaderingen hebben plaatsgevonden, behalve die van de vierde werkgroep, die werd uitgesteld. In de loop van volgende maand zullen er nog vergaderingen worden belegd voor het vervolg van de onderhandelingen. Het arbeidsreglement maakt deel uit van de eisenbundel die in de eerste werkgroep wordt besproken.

De instructie van 11 juli 2002 bepaalt dat elke directeur de nodige maatregelen moet treffen opdat het niet stakende personeel toegang zou hebben tot de strafinrichting. Hij kan de lokale politieoverheden vorderen en moet de stakersposten op hun verantwoordelijkheid wijzen, voor het geval iemand schade zou lijden door zijn afwezigheid op het werk. Indien iemand desondanks zou weigeren personeel binnen te laten, moet er een proces-verbaal worden opgemaakt.

Het incident is gesloten.

12 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Bruno Stevenheydens** aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bestrijding van cannabisplantages" (nr. 7772)
- de heer **Bruno Stevenheydens** aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het opsporen van cannabisplantages via helikopters" (nr. 7773)

12.01 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang): Het aantal ontdekte cannabisplantages is in België de laatste jaren sterk toegenomen. Er zou hierbij van een duidelijke invloed van de *grow shops* in de Nederlandse grensstreek sprake zijn. In Nederland

11.02 **Jo Vandeuren**, ministre (*en français*) : Le syndicat socialiste flamand avait annoncé un arrêt de travail de vingt-quatre heures qui aurait lieu chaque vendredi. Dans certains établissements du nord du pays, cette grève s'est poursuivie le week-end et le lundi. Les autres syndicats n'ont pas souscrit à cette action. Actuellement, il n'y a plus de grève.

Lors des interruptions de travail, le service a été garanti par les membres du personnel de la Direction générale des établissements pénitentiaires, la direction, le personnel administratif, certains agents pénitentiaires non-grévistes, assistés par la police ou la protection civile.

Afin de préparer les négociations, quatre groupes de travail technique ont été créés. Le groupe de travail n°1 s'occupe de matières relatives au personnel ; le groupe de travail n°2 de recrutement, sélection et formation ; le groupe de travail n°3 s'occupe du pouvoir d'achat ; le groupe de travail n°4, du bien-être. Toutes les réunions ont eu lieu, sauf celle du quatrième groupe, reportée. Dans le courant du mois prochain, des réunions seront organisées pour la suite des négociations. Le règlement de travail fait partie du dossier de revendications discuté dans le premier groupe.

La directive du 11 juillet 2002 précise que chaque directeur doit prendre des mesures permettant au personnel non-gréviste d'accéder à l'établissement pénitentiaire. Il peut requérir les autorités policières locales et doit attirer l'attention des piquets de grèves sur leur responsabilité, au cas où une personne subirait un préjudice du fait de son absence au travail. Si quelqu'un refuse malgré cela de laisser entrer du personnel, il y a lieu de dresser un procès-verbal.

L'incident est clos.

12 **Questions jointes de**

- M. **Bruno Stevenheydens** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la lutte contre les plantations de cannabis" (n° 7772)
- M. **Bruno Stevenheydens** au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la recherche de plantations de cannabis au moyen d'hélicoptères" (n° 7773)

12.01 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang) : Le nombre de plantations de cannabis découvertes en Belgique a fortement augmenté au cours des dernières années. Les *grow shops* de la région frontalière néerlandaise seraient largement

worden in de strijd tegen de plantages helikopters ingezet die met warmtecamera's zijn uitgerust. In België wordt dit beschouwd als een bijzondere opsporingsmethode waarvoor de toestemming van een onderzoeksrechter vereist is.

Is de minister bereid deze visie aan te passen en de politie toe te laten proactief cannabisplantages op te sporen? Komen er meer middelen om de strijd tegen de cannabisplantages succesvol te kunnen voeren? Zijn er in dit verband contacten met de Nederlandse overheid?

12.02 Minister **Jo Vandeuren** (*Nederland*): Het klopt dat het aantal cannabisplantages op Belgisch grondgebied stijgt. De strijd hiertegen is voor het eerst een prioritair onderdeel van het nationaal veiligheidsplan geworden. Het probleem moet via jaarlijkse, geïntegreerde actieplannen worden aangepakt. De federale politie en het expertisenetwerk Drugs binnen het College van procureurs-generaal hebben een aanpak op punt gezet waarin aandacht wordt besteed aan de ontmanteling en vernietiging van de grootschalige plantages, de berekening van het illegaal vermogen en een optimale coördinatie met Nederland. Desnoods kunnen er bijkomende middelen worden uitgetrokken. Eisen dat de Nederlandse overheid die *grow shops* sluiten, is voor ons echter niet mogelijk.

Dat het inzetten van warmtecamera's een bijzondere opsporingstechniek is, moet enigszins genuanceerd worden: de warmtecamera neemt warmte waar aan de buitenkant van een pand zodat de techniek niet als een inbijkoperatie moet worden beschouwd.

Een machtiging is wel vereist als men met de camera dingen of personen binnen in het pand wil detecteren. Een warmtecamera is een observatie met technische hulpmiddelen. De onderzoeksrechter moet slechts optreden bij een observatie van een woning met technische hulpmiddelen. Er zijn dus geen principiële bezwaren tegen het gebruik van deze techniek in België. Warmteregistratie is echter niet zaligmakend, vermits er steeds betere technieken worden gebruikt om deze opsporingstechniek te neutraliseren.

12.03 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang):

responsables de cette recrudescence. Aux Pays-Bas, des hélicoptères équipés de caméras thermiques sont utilisés dans la lutte contre les plantations. En Belgique, cette technique est considérée comme une méthode particulière de recherche qui requiert l'accord d'un juge d'instruction.

Le ministre est-il disposé à revoir ce point de vue et à autoriser la police à rechercher les plantations de cannabis de façon proactive? Davantage de moyens seront-ils libérés pour mener avec succès la lutte contre les plantations de cannabis? Existe-t-il des contacts à cet égard avec les autorités néerlandaises?

12.02 **Jo Vandeuren**, ministre (*en néerlandais*): Il est exact que le nombre de plantations de cannabis est en augmentation sur le territoire belge. La lutte contre ces plantations constitue pour la première fois une priorité du plan national de sécurité. Le problème doit être abordé par le biais de plans d'action annuels intégrés. La police fédérale et le réseau d'expertise Drogues au sein du Collège des procureurs généraux ont développé une approche axée sur le démantèlement et la destruction des grosses plantations, le calcul des avoirs illégaux et une coordination optimale avec les Pays-Bas. Des moyens supplémentaires peuvent être libérés si nécessaire. Il nous est néanmoins impossible de demander aux autorités néerlandaises de fermer ces *grow shops*.

Il faut nuancer quelque peu le fait que l'utilisation de caméras thermiques constitue une méthode particulière de recherche: la caméra thermique enregistre un dégagement de chaleur à l'extérieur d'un immeuble, de sorte que la technique ne doit pas être considérée comme une opération de contrôle visuel.

En revanche, une autorisation est exigée si on souhaite détecter des objets ou des personnes avec la caméra dans l'immeuble. L'utilisation d'une caméra thermique est considérée comme une observation effectuée à l'aide de moyens techniques. Le juge d'instruction ne doit intervenir que lors d'une observation d'une habitation effectuée à l'aide de moyens techniques. Il n'y a donc pas d'objections de principe contre l'utilisation de cette technique en Belgique. L'enregistrement thermique ne constitue toutefois pas la solution idéale, étant donné que des moyens encore plus performants sont utilisés pour neutraliser cette technique de détection.

12.03 **Bruno Stevenheydens** (Vlaams Belang):

Proactief gebruik van de methode is slechts mogelijk als men weet heeft van een specifieke cannabisplantage. Een aantal gemeentebesturen ziet de methode ook als een efficiënt middel om energieverlies in woningen te ontdekken. De efficiëntie van de technieken van telers om opsporing te vermijden, is volgens mijn informatie niet bewezen. Het proactieve gebruik van helikopters en infraroodcamera's zou dus een goede zaak zijn.

12.04 Minister **Jo Vandeuren** (*Nederlands*): Het afschermen gebeurt wel degelijk. Zo worden kleine kweeksilo's in een kamer geïnstalleerd die daardoor veel minder zichtbaar zijn.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De rest van de vragen wordt beantwoord door staatssecretaris Devlies.

Het incident is gesloten.

13 **Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de werklasmeting bij de magistratuur"** (nr. 7746)

13.01 **Sarah Smeyers** (N-VA): Heeft de meting van mei 2008 van de werklasmeting van de magistratuur al resultaten opgeleverd? Is het vademecum inzake het sociaal statuut van de magistratuur al klaar? Heeft de minister van de Adviesraad voor de Magistratuur al voorstellen ontvangen met betrekking tot de aanpassing van dit sociaal statuut?

13.02 Staatssecretaris **Carl Devlies** (*Nederlands*): Om het spanningsveld tussen recht op verlof van het juridisch personeel enerzijds en een efficiënte rechtspleging anderzijds op te heffen wordt er niet alleen een werklasmetinginstrument uitgewerkt, er wordt ook gesleuteld aan het sociaal statuut van de magistraten inclusief een concrete regeling voor de werking van het gerecht tijdens de schoolvakanties.

De werklasmeting bij het openbaar ministerie is nog volop aan de gang. Er zijn hiervan nog geen concrete resultaten bekend. Op 4 juni 2008 werd er een protocolakkoord ondertekend om ook een werklasmeting uit te voeren voor de hoven en rechtbanken. Een tiental medewerkers is sinds eind september bezig met het op punt stellen van een meetinstrument en tegen begin 2010 moeten de

Une utilisation proactive de cette méthode n'est possible que lorsque l'on est informé de l'existence d'une plantation spécifique de cannabis. Plusieurs administrations communales considèrent également la méthode comme un moyen efficace pour détecter des pertes d'énergie dans les habitations. Selon mes informations, l'efficacité des techniques des cultivateurs destinées à éviter la détection n'est pas démontrée. L'utilisation proactive d'hélicoptères et de caméras infrarouges serait donc une bonne chose.

12.04 **Jo Vandeuren**, ministre (*en néerlandais*) : On tente bel et bien de cacher la présence des plantations. De petits silos de culture sont ainsi installés dans une chambre et ils sont donc beaucoup moins visibles.

L'incident est clos.

Le **président** : M. Devlies répondra aux questions restantes.

L'incident est clos.

13 **Question de Mme Sarah Smeyers au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la mesure de la charge de travail dans la magistrature"** (n° 7746)

13.01 **Sarah Smeyers** (N-VA) : La mesure de la charge de travail dans la magistrature qui a été effectuée en mai 2008 a-t-elle déjà produit certains résultats ? Le vade-mecum sur le statut social de la magistrature est-il déjà prêt ? Le ministre a-t-il déjà reçu des propositions du Conseil consultatif de la magistrature concernant l'aménagement de ce statut social ?

13.02 **Carl Devlies**, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Afin de trouver un bon équilibre entre le droit au congé du personnel juridique, d'une part, et l'efficacité de la procédure d'autre part, nous n'avons pas seulement mis au point un outil de mesure de la charge de travail. Nous nous sommes aussi attelés à élaborer un statut social des magistrats, statut qui comporte un règlement concret du fonctionnement de la justice pendant les vacances scolaires.

La mesure de la charge de travail au sein du ministère public n'est pas encore achevée. Les résultats n'en sont pas encore connus. Le 4 juin 2008 a été signé un protocole d'accord aux termes duquel il sera également procédé à cette mesure dans les cours et tribunaux. Depuis la fin du mois de septembre, une dizaine de collaborateurs mettent au point un outil de mesure et les premiers

eerste resultaten bekend zijn voor wat betreft de hoven van beroep. Ook zullen aanvang 2010 de tijdelijke wetten inzake de aanvullende kamers en plaatsvervangende rechters ter bestrijding van de gerechtelijke achterstand worden opengebroken.

De Adviesraad voor de Magistratuur zal tegen eind november het vademecum op punt stellen. Alle magistraten zullen een exemplaar ontvangen. Vervolgens zal de Adviesraad voorstellen formuleren inzake het sociaal statuut van de magistratuur. Over het protocolakkoord waarin de Adviesraad zich hiertoe engageert, zijn de onderhandelingen lopende.

13.03 Sarah Smeyers (N-VA): Dit antwoord maakt me niet veel wijzer. De problematiek van de werklasmeting blijft maar aanslepen.

Het incident is gesloten.

14 Samengevoegde vragen van

- de heer André Perpète aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het tekort aan rechters en substituten bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen" (nr. 7794)
- de heer Josy Arens aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het tekort aan rechters en substituten bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen" (nr. 7795)
- mevrouw Carine Lecomte aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "het tekort aan rechters en substituten bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen" (nr. 7818)

14.01 André Perpète (PS): De rechtbank van eerste aanleg van Aarlen kent momenteel een kritieke situatie wegens het personeelstekort van de rechtbank.

Het arrondissement Aarlen beschikt, met een bevolking van 106.460 inwoners, over hetzelfde aantal personeelsleden als het arrondissement Neufchâteau, dat 85.000 inwoners telt, en slechts een rechter meer dan het arrondissement Marche-en-Famenne, dat slechts 70.000 inwoners telt.

Er is in Aarlen momenteel een nijpend tekort aan toegevoegde rechters: de toegevoegde rechter heeft het arrondissement Aarlen geruild voor Namen, en wordt niet vervangen. Er blijft slechts een halftijdse toegevoegde rechter. De rechter in belastingzaken wordt geregeld opgeroepen om als

résultats seront connus d'ici au début de 2010 pour ce qui concerne les cours d'appel. En outre, au début de 2010 également, les lois temporaires relatives aux chambres de complément et aux juges suppléants appelés à lutter contre l'arriéré judiciaire seront déverrouillées.

Le Conseil consultatif de la magistrature aura bouclé le vade-mecum avant la fin novembre. Tous les magistrats en recevront un exemplaire. Puis le Conseil consultatif formulera des propositions au sujet du statut social de la magistrature. S'agissant du protocole d'accord dans lequel le Conseil consultatif a souscrit cet engagement, les négociations sont en cours.

13.03 Sarah Smeyers (N-VA): Je n'en sais pas beaucoup plus après avoir entendu cette réponse. Le problème de la mesure de la charge de travail n'est toujours pas réglé.

L'incident est clos.

14 Questions jointes de

- M. André Perpète au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le manque de juges et de substituts au tribunal de première instance d'Arlon" (n° 7794)
- M. Josy Arens au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le manque de juges et de substituts au tribunal de première instance d'Arlon" (n° 7795)
- Mme Carine Lecomte au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "le manque de juges et de substituts au tribunal de première instance d'Arlon" (n° 7818)

14.01 André Perpète (PS): Le tribunal de première instance d'Arlon connaît actuellement une situation critique en raison de l'insuffisance des effectifs du tribunal.

L'arrondissement d'Arlon, avec une population de 106.460 habitants, dispose du même effectif que l'arrondissement de Neufchâteau, qui compte 85.000 habitants, et un juge de plus seulement que l'arrondissement de Marche-en-Famenne, qui ne compte que 70.000 habitants.

Les juges de complément font actuellement cruellement défaut à Arlon : le juge de complément a quitté l'arrondissement d'Arlon pour celui de Namur et il n'est pas remplacé. Il ne reste plus qu'un juge de complément à mi-temps. Quant au juge fiscal, il est régulièrement appelé à siéger en

bijzitter in assisenzaken te zetelen.

qualité d'assesseur dans des cours d'assises.

Bovendien is de rechtbank van Aarlen, door de talrijke assisenprocessen die momenteel gepland zijn in Aarlen, verplicht een of twee van zijn rechters af te vaardigen als bijzitter.

Par ailleurs, les nombreux procès d'assises prévus actuellement à Arlon obligent le tribunal d'Arlon à déléguer un ou deux de ses juges comme assesseur.

Er is ook de organisatie van de verkiezingen, waarvoor verscheidene magistraten worden ingezet.

Il y a également l'organisation des élections, qui mobilise plusieurs magistrats.

Wat de burgerlijke zittingen betreft, neemt het aantal uitspraken aanzienlijk toe.

En ce qui concerne les audiences civiles, le nombre des prononcés augmente considérablement.

Overigens is de rechtbank van Aarlen een van de weinige die niet over referendarissen beschikt.

Par ailleurs, le tribunal d'Arlon est un des rares à ne pas disposer de référendaires.

Zo zal een opleiding voor een rechter uit Aarlen onvermijdelijk meer tijd vergen, omdat hij naar Brussel of Luik moet.

De même, une formation pour un juge d'Arlon prend nécessairement plus de temps, vu les déplacements à Bruxelles ou à Liège.

Er is een duidelijke toename van het aantal strafzaken.

Au niveau pénal, il y a une nette augmentation des affaires.

Gelet op die omstandigheden dringen alle Luxemburgse federale parlementsleden er bij de bevoegde overheden op aan dat er een functie van rechter wordt toegevoegd aan de huidige formatie van de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen, of dat er, in afwachting van deze meer structurele oplossing, een toegevoegd rechter wordt aangesteld.

Dans ces circonstances, l'ensemble des parlementaires fédéraux luxembourgeois insistent auprès des autorités responsables pour disposer d'un juge complémentaire dans le cadre actuel du tribunal de première instance d'Arlon ou, en attendant cette solution plus structurelle, la désignation d'un juge de complément.

Bij de substituten van de procureur des Konings wordt ten minste één bijkomende vastbenoemde magistraat gevraagd.

Concernant les substituts du procureur du Roi, il est demandé la désignation d'au moins un magistrat supplémentaire à titre définitif.

14.02 Josy Arens (cdH): De parlementsleden uit de provincie Luxemburg vormen hier een gesloten front. Ik wil de volgende zaken benadrukken.

14.02 Josy Arens (cdH): Nous formons ici un front commun de parlementaires luxembourgeois. Je souhaite insister sur les éléments suivants.

Het grote aantal hoven van assisen dat de komende maanden in Aarlen zitting moet hebben, heeft tot gevolg dat bepaalde rechters niet beschikbaar zijn.

Le nombre important ombre de cours d'assises prévues à Arlon dans les prochains mois entraîne la non-disponibilité de certains magistrats.

Bovendien grenst het arrondissement Aarlen aan Frankrijk en het Groothertogdom Luxemburg en is het slechts een tiental kilometer van Duitsland verwijderd.

Par ailleurs, l'arrondissement d'Arlon est frontalier de la France, du Grand-Duché de Luxembourg et même, à quelques dizaines de kilomètres, de l'Allemagne.

Aarlen is de hoofdplaats van de provincie.

Arlon est le chef-lieu de la province.

De bevolking is sterk toegenomen door de toevloed van vele nieuwe mensen, ook uit Nederlandstalige gebieden.

L'évolution de la population est importante, avec une arrivée massive de personnes, dont de nombreux citoyens venant de régions néerlandophones.

Het fonds voor verkeersveiligheid wordt gespijsd

Le Fonds de la sécurité routière est alimenté par

met de processen-verbaal van de politie, maar die moeten dan wel verwerkt kunnen worden.

Onze gemeenten helpen het gerecht door lokale politieagenten ter beschikking te stellen, die zich vaak nuttig maken bij het vervoer van gevangenen.

Op grond van het voorgaande meen ik dat we een zeer gunstig antwoord moeten krijgen. Als dat niet het geval zou zijn, weet ik niet wat er van het gerechtelijk arrondissement Aarlen zal worden.

14.03 Carine Lecomte (MR): Ik wijs u op onze ongebruikelijke handelwijze: het gaat om één vraag die drie keer werd ingediend. Zo willen wij de minister duidelijk maken dat het om een noodkreet van alle betrokkenen gaat om ervoor te zorgen dat het gerechtelijk arrondissement Aarlen in degelijke omstandigheden zijn taak kan vervullen.

14.04 Staatssecretaris Carl Devlies, namens minister Jo Vandeuren (*Frans*): De minister is sinds juni op de hoogte van de klachten van de rechtbank van Aarlen. Tot op heden bereikten die klachten hem echter enkel via de vragen in de commissie en ontving hij geen schrijven van de gerechtelijke instanties.

De enige vraag die recentelijk door de gerechtelijke autoriteiten van Aarlen werd geformuleerd, betreft een bijkomend ambt van jeugdrechter. Aan die vraag werd gevolg gegeven.

De gerechtelijke achterstand en de hoge werkdruk voor de magistraten liggen de minister na aan het hart. Hij tekende op 4 juni jongstleden in dat verband een protocolakkoord, waarin alle betrokken partijen zich ertoe verbinden een meetinstrument voor de werklast te ontwikkelen, met de bedoeling tot een objectieve verdeling van mensen en middelen en tot eenvormige en efficiënte werkmethoden te komen.

In afwachting van de resultaten van dat protocol heeft de minister zijn administratie opgedragen de situatie bij de rechtbank van eerste aanleg van Aarlen te onderzoeken op basis van statistische gegevens betreffende de werkbelasting bij de rechtbank en bij het parket.

Wat de personeelsformatie van de rechtbank van eerste aanleg betreft, ligt het maximale aantal toegevoegde rechters voor het rechtsgebied van het Hof van beroep van Luik op 20; 19 daarvan zijn op heden ingevuld. Het komt elk hof van beroep toe

des procès-verbaux dressés par la police, à supposer que les procès-verbaux puissent être traités.

Nos communes aident la justice en mettant à disposition des agents de police locaux qui s'occupent souvent du transfèrement de détenus.

Ces éléments me permettent de dire que nous devons recevoir une réponse très positive. Dans le cas contraire, je ne sais ce qu'il adviendra dans cet arrondissement judiciaire d'Arlon.

14.03 Carine Lecomte (MR): J'attire l'attention sur le caractère inhabituel de notre démarche : il s'agit d'une même question déposée trois fois.

Notre but est de conscientiser le ministre sur le fait qu'il s'agit d'un appel au secours de tous les acteurs concernés pour que la Justice s'exerce dans des conditions satisfaisantes.

14.04 Carl Devlies, secrétaire d'État, au nom de Jo Vandeuren, ministre (*en français*) : Le ministre est au courant, depuis fin juin, des plaintes du tribunal d'Arlon et ce, jusqu'à présent, par le biais de questions en commission, n'ayant pas reçu de demande écrite des instances judiciaires.

La seule demande récente formulée par les autorités judiciaires d'Arlon concerne la création d'un mandat supplémentaire de juge de la jeunesse, auquel il a accédé.

L'arriéré judiciaire et la surcharge de travail des magistrats figurent parmi les préoccupations majeures du ministre. Il a signé, le 4 juin dernier, un protocole d'accord par lequel toutes les parties concernées s'engagent à développer un instrument de mesure de la charge de travail en vue d'aboutir à une répartition objective des moyens en personnel et à des méthodes de travail uniformes et efficaces.

En attendant les résultats de ce protocole, il a demandé à son administration d'examiner la situation du tribunal de première instance d'Arlon sur base des données statistiques sur la charge de travail au tribunal et au parquet.

En ce qui concerne le cadre du tribunal de première instance, le nombre maximum de places de juges de complément pour le ressort de la cour d'appel de Liège est de 20, dont 19 sont actuellement pourvues. Il appartient à chaque cour d'appel de

om de beschikbare middelen te beheren naar eigen behoefte.

Wat het parket van Aarlen betreft, heeft de minister op 1 oktober een tweede vacature voor parketmagistraat open verklaard. De beide plaatsen zijn ingevuld.

De procureur-generaal van Luik heeft de aandacht van de minister gevestigd op het feit dat de gewone activiteiten van de rechtbank van Aarlen worden verstoord door de werkzaamheden van een hof van assisen, omdat ze het dan met twee magistraten minder moet stellen voor de duur van de zitting. Zijn verslag is voor onderzoek overgestuurd aan het directoraat-generaal Rechtelijke Orde. Die verstoring is inherent aan het systeem van assisenhoven. De eerste voorzitter van het hof van beroep bepaalt de data waarop de zittingen van het Hof van assisen van Aarlen plaatsvinden naargelang de dienstnoodwendigheden en de beschikbare personeelsleden.

Kortom, de minister beslist de situatie bij de rechtbank van eerste aanleg in Aarlen grondig te laten onderzoeken en heeft de eerste voorzitter van het hof van beroep te Luik gevraagd hem daarover verslag uit te brengen.

14.05 André Perpète (PS): Wij wachten niet enkel met belangstelling maar ook met enig ongeduld op het resultaat van dat onderzoek.

De personeelsformatie mag dan al volledig bezet zijn, toch is zij ontoereikend.

De rechter in belastingzaken wordt vaak elders ingeschakeld en is niet dikwijls aanwezig in Aarlen. Nu is dat ook weer het geval voor het proces Habran dat in Luik plaatsvindt en enkele maanden zal duren. Intussen neemt de achterstand op het stuk van de belastingzaken toe.

Wat het assisenhof betreft, vraag ik mij af of de oplossing er niet zou in bestaan de twee rechters van de rechtbank van eerste aanleg weg te halen bij andere rechtbanken.

Er is maar één toegevoegd rechter in Aarlen en die oefent zijn ambt halftijds uit. Men mag niet uit het oog verliezen dat die rechters niet noodzakelijk in de streek wonen. Zij proberen dicht bij huis te gaan werken, en dat is hun goed recht. Dit blijft een ontoereikende en niet-structurele oplossing.

14.06 Josy Arens (cdH): Ik wil eveneens preciseren dat de personeelsformatie ontoereikend

gérer les moyens disponibles en fonction des nécessités.

En ce qui concerne le parquet d'Arlon, le ministre a ouvert une deuxième place de juriste de parquet le 1^{er} octobre dernier. Ces deux places sont pourvues.

Le procureur général de Liège a attiré l'attention du ministre sur le fait que la tenue d'une cour d'assises perturbe la poursuite des activités normales du tribunal d'Arlon, puisque le tribunal est alors privé d'un ou de deux magistrats pendant la durée de la session. Son rapport a été transmis pour examen à direction générale de l'Ordre judiciaire. Cette perturbation est inhérente au système des cours d'assises. Le premier président de la cour d'appel détermine les dates de fixation des sessions de la cour d'assises en fonction des nécessités de service et des effectifs disponibles.

En résumé, le ministre décidé de faire examiner la situation du tribunal de première instance d'Arlon de manière approfondie et a demandé au premier président de la cour d'appel de Liège de lui faire rapport.

14.05 André Perpète (PS): Nous attendrons non seulement avec intérêt et avec une certaine impatience le résultat de cette analyse.

Si aujourd'hui, le cadre est complet, il est insuffisant.

Quant au juge fiscal, très souvent, et encore actuellement pour le procès Habran qui se tient à Liège pour plusieurs mois, il ne se trouve absolument pas à Arlon. Pendant ce temps, l'arriéré fiscal se creuse.

Au niveau de la cour d'assises, je me demande si la solution ne consisterait pas à choisir les deux juges du tribunal de première instance dans d'autres tribunaux.

En ce qui concerne le juge de complément, il y en a un seul à Arlon qui exerce à mi-temps. Il ne faut pas perdre de vue que ces juges n'habitent pas nécessairement la région. Ces personnes, très légitimement, essaient de trouver des places plus près de leur domicile. La solution reste toujours boiteuse et non structurelle.

14.06 Josy Arens (cdH): Je précise également que le cadre, s'il est complet, demeure néanmoins

blijft, ook al is ze volledig bezet. Ik wil benadrukken dat ons arrondissement, dat aan verschillende buurlanden grenst, met specifieke problemen kampt.

U heeft een onderzoek van de situatie in Aarlen gevraagd. Wij garanderen u dat wij dat dossier aandachtig zullen volgen.

14.07 Carine Lecomte (MR): Nog niet zo lang geleden werden er jaarlijks twee, hooguit drie rechtszaken voor een assisenhof gehouden. Op de agenda voor 2009 staan er een tiental. Het mag dan ook niemand verbazen dat er in die omstandigheden een gerechtelijke achterstand ontstaat. En dan heb ik het nog over het kostenplaatje gehad.

14.08 Staatssecretaris Carl Devlies (Frans): In zijn antwoord heeft de minister het bewijs geleverd dat hij uw opmerkingen en die van het gemeenschappelijk vakbondsfront ernstig neemt. We kunnen alleen maar optimistisch zijn.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de radicalisering van moslims in de gevangenissen" (nr. 7808)

15.01 Georges Dallemagne (cdH): Frankrijk heeft het initiatief genomen voor een seminarie om de Europese Unie te waarschuwen voor het gevaar van terroristische moslimgroeperingen die ronselen in de gevangenissen. Met die vergadering wil men de experimenten om toe te zien op het fenomeen en het te elimineren, samenbrengen. Frankrijk stelt voor op Europees niveau een handleiding uit te werken om de veiligheidsprofessionals te informeren over de wijze waarop ze dat soort werving kunnen detecteren en verhinderen.

Wat is de omvang van het fenomeen in de Belgische gevangenissen? Welke maatregelen neemt u om de risico's op radicalisme in de gevangenissen te bestrijden? Hoe werkt uw regering aan dit dossier mee op Europees niveau?

15.02 Staatssecretaris Carl Devlies (Frans): De omvang van de radicalisering moet nog nader worden bepaald, maar naar verluidt zou het in België maar om een beperkt aantal gedetineerden gaan. De Algemene Directie Instellingen en Bevolking (ADIB), het federaal parket en de Veiligheid van de Staat werken nauw samen om dit

insuffisant. J'insiste beaucoup sur la problématique que nous vivons dans un arrondissement qui compte autant de frontières.

Vous avez demandé un examen de la situation à Arlon. Nous vous garantissons que nous suivrons ce dossier.

14.07 Carine Lecomte (MR): A une époque pas si éloignée, deux, voire trois cours d'assises étaient organisées par an. L'agenda 2009 en prévoit une dizaine. Dans ces conditions, comment voulez-vous qu'il n'y ait aucun arriéré judiciaire, sans parler du coût ?

14.08 Carl Devlies, secrétaire d'État (en français): Dans sa réponse, le ministre a donné la preuve qu'il prend vos remarques et celles du front commun au sérieux. Nous ne pouvons qu'être optimistes.

L'incident est clos.

15 Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la radicalisation islamiste dans les prisons" (n° 7808)

15.01 Georges Dallemagne (cdH): La France a pris l'initiative d'un séminaire pour mettre en garde l'Union européenne contre le danger du recrutement par des groupes terroristes islamistes en milieu carcéral. Cette rencontre visait à mettre en commun les expériences pour surveiller et éliminer ce phénomène. La France propose d'élaborer à l'échelon européen un manuel pour informer les professionnels de la sécurité sur la façon de détecter et d'empêcher ce type de recrutement.

Quelle est l'ampleur de ce phénomène dans les prisons belges ? Quels dispositifs avez-vous décidé de mettre en place pour combattre les risques de radicalisme en milieu carcéral ? Quelles sont les collaborations de votre gouvernement à l'échelon européen dans ce dossier ?

15.02 Carl Devlies, secrétaire d'État (en français): L'ampleur du phénomène du radicalisme doit donc encore être déterminée mais il semblerait qu'il ne touche en Belgique qu'un nombre restreint de détenus. La direction générale Institutions et population (DGIP) ainsi que le parquet fédéral et la Sûreté de l'État travaillent en étroite collaboration à

fenomeen te bewaken, en zij beschikken over de nodige instrumenten om het in te dammen als het zich zou uitbreiden.

De eerste - vertrouwelijke - resultaten van een lopende analyse werden gebruikt om de bevoegde diensten te informeren over de identiteit van de gedetineerden die dreigen te radicaliseren. Aan de hand van die analyse zal ook een handleiding kunnen worden opgesteld, naar het voorbeeld van het Franse vademecum, of zal de vergaarde kennis kunnen worden ingepast in de opleiding van de penitentiaire beambten.

De ADIB werkt ook mee aan het onderzoek naar het fenomeen op internationaal niveau.

la surveillance de ce phénomène et disposent des outils nécessaires au cas où celui-ci s'amplifierait.

Les premiers résultats d'une analyse en cours sont confidentiels mais ont été utilisés pour informer les services compétents sur l'identification des détenus qui présentent un risque de radicalisation. Cette analyse pourra également être utilisée pour rédiger un manuel similaire à celui proposé par la France ou pour intégrer les connaissances en la matière dans la formation des agents pénitentiaires.

La DGIP participe également à l'étude du phénomène au niveau international.

15.03 Georges Dallemagne (cdH): Ik zal te gelegener tijd op dit onderwerp terugkomen, aangezien de gevangenis een milieu is waar al te vaak een discours wordt gehouden dat haaks staat op onze democratische waarden. Een gevangenisstraf mag er niet toe leiden dat standpunten of gedragingen die de veiligheid van onze bevolking kunnen bedreigen, in de hand worden gewerkt.

Het incident is gesloten.

15.03 Georges Dallemagne (cdH): Je me permettrai à l'occasion de revenir sur ce sujet, car le milieu carcéral est propice aux discours contraires aux valeurs de notre démocratie. Il importe que l'incarcération ne favorise pas des positions ou des comportements qui risqueraient de nuire à la sécurité de notre population.

L'incident est clos.

16 Vraag van de heer Robert Van de Velde aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de inlichtingen- en veiligheidsdienst en de recente financiële crisis" (nr. 7841)

16 Question de M. Robert Van de Velde au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les services de renseignement et de sécurité et la crise financière récente" (n° 7841)

16.01 Robert Van de Velde (LDD): Volgens de wet heeft de Veiligheid van de Staat de opdracht om inlichtingen te verzamelen, te analyseren en te verwerken met het oog op de bescherming van het economisch potentieel van het land. Is dit naar aanleiding van de recente financiële crisis ook gebeurd? Welke inlichtingen werden bezorgd aan de minister met betrekking tot de financiële problemen bij Fortis en Dexia? Heeft de minister deze gegevens doorgegeven aan de premier en aan het Ministerieel Comité voor Inlichtingen en Veiligheid? Heeft de Veiligheid van de Staat samengewerkt met buitenlandse collega's?

16.01 Robert Van de Velde (LDD): Aux termes de la loi, la Sûreté de l'État a pour mission de collecter, d'analyser et de traiter tout renseignement en vue d'assurer la protection du potentiel économique de notre pays. A-t-elle également rempli cette mission dans le cadre de la crise financière que nous avons traversée récemment? Quels renseignements la Sûreté a-t-elle communiqués au ministre concernant les difficultés financières de Fortis et Dexia? Le ministre a-t-il transmis ces renseignements au premier ministre et au Comité ministériel du Renseignement et de la Sécurité? Les fonctionnaires de la Sûreté de l'État ont-ils collaboré avec leurs homologues étrangers?

16.02 Staatssecretaris Carl Devlies (Nederlands): Inzake de opdrachten van de Veiligheid van de Staat is er wel degelijk sprake van een begrenzend opsomming van de op te volgen bedreigingen. De Veiligheid van de Staat moet als inlichtingendienst de inwendige veiligheid, de uitwendige veiligheid en het wetenschappelijk economisch potentieel beschermen tegen spionage, inmenging, terrorisme, extremisme,

16.02 Carl Devlies, secrétaire d'État (*en néerlandais*): S'agissant des missions de la Sûreté de l'État, il est bien question d'une énumération limitative des menaces dont il importe d'assurer le suivi. La Sûreté de l'État est tenue, en tant que service de renseignements, d'assurer la sécurité interne et externe de notre pays, et de protéger son potentiel scientifique et économique contre l'espionnage, l'infiltration, le terrorisme,

proliferatie, schadelijke sektarische organisaties en criminele organisaties.

De internationale financiële crisis vormt inderdaad een bedreiging voor het wetenschappelijk en economisch potentieel van het land, maar bedreigende economische evoluties op zich behoren niet tot het actieterrein van de Veiligheid van de Staat. Deze problematiek moet op verschillende beleidsdomeinen en beleidsniveaus worden aangepakt.

16.03 Robert Van de Velde (LDD): Ik vind de aanpak van deze crisis schandalig. In Nederland werd alles op voorhand uit de kast gehaald om op het ergste voorbereid te zijn. In dit land daarentegen worden er allerlei administratieve en wettelijke argumenten bijgehaald aan om alle verantwoordelijkheid af te wimpelen. Ofwel is de regering in gebreke gebleven ofwel heeft men de opdrachten niet duidelijk geformuleerd aan de Veiligheid van de Staat. Op een bepaald ogenblik was de Nationale Bank voor 45 miljard euro blootgesteld aan de crisis omdat wij niet wisten hoe de liquiditeitsvoorziening in Nederland in elkaar zat.

Dus: ofwel moet de minister de dienst Wetenschappelijk en Economisch Potentieel van de Staatsveiligheid opdoeken, ofwel geeft hij haar duidelijke bevoegdheden.

16.04 Staatssecretaris Carl Devlies (Nederlands): Het lijkt me vergezocht om te stellen dat de Veiligheid van de Staat zich moet bezighouden met de controle van de Nationale Bank. De gouverneur van de Nationale Bank brengt regelmatig verslag uit aan het Parlement en verschijnt regelmatig in de commissie Financiën. Parlementsleden kunnen dan controlerend optreden. Voorts kan ik me moeilijk inbeelden dat de Nederlandse staatsveiligheid zich met deze zaak heeft beziggehouden. Onze regering heeft deze crisis van nabij en zeer efficiënt opgevolgd met inzet van heel wat krachten. Ten aanzien van ING heeft de Nederlandse regering trouwens de ingrepen gevolgd van de Belgische regering.

De heer Van de Velde moet zich met dit soort klachten wenden tot de minister van Financiën.

l'extrémisme, la prolifération, les organisations sectaires nuisibles et les organisations criminelles.

La crise financière internationale représente effectivement une menace pour le potentiel scientifique et économique du pays, mais les développements économiques inquiétants ne relèvent pas en soi du terrain d'action de la Sûreté de l'État. Cette problématique doit être examinée à différents niveaux de pouvoir et dans différents domaines politiques.

16.03 Robert Van de Velde (LDD) : L'approche adoptée face à cette crise est scandaleuse. Aux Pays-Bas, on a tout mis en œuvre pour anticiper le pire. Dans ce pays, en revanche, on invoque toute une série d'arguments administratifs et légaux pour se dédouaner de toute responsabilité. Soit, le gouvernement a failli à sa mission, soit on n'a pas donné des consignes claires à la Sûreté de l'État. À un certain moment, la Banque nationale était exposée à la crise à hauteur de 45 milliards d'euros parce que nous ne connaissons pas le mécanisme de mise à disposition des liquidités aux Pays-Bas.

Donc, le ministre doit soit supprimer le service du Potentiel scientifique et économique de la Sûreté de l'État, soit lui attribuer des compétences clairement définies.

16.04 Carl Devlies , secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Considérer que la Sûreté de l'État doit contrôler la Banque nationale me paraît tiré par les cheveux. Le gouverneur de la Banque nationale fait régulièrement rapport au Parlement et participe régulièrement à la commission des Finances. Les parlementaires peuvent alors exercer un contrôle actif. En outre, je puis difficilement m'imaginer que la Sûreté de l'État néerlandaise se soit occupée de cette question. Notre gouvernement a suivi cette crise de près et de manière très efficace et déployé des efforts considérables. En ce qui concerne ING, le gouvernement néerlandais a d'ailleurs adopté les mêmes mesures que le gouvernement belge.

M. Van de Velde doit adresser ce type de plainte au ministre des Finances.

16.05 Robert Van de Velde (LDD): Ik vraag geen controle van de Nationale Bank. Het punt is dat de liquiditeiten van de Nationale Bank op een bepaald moment in gevaar kwamen door Nederland. Dat probleem moest hier worden opgelost door de afzijdigheid van de Nederlandse bank en door het afsnijden van kredietlijnen tussen banken. Ook de Nederlandse bank had moeten ingrijpen, maar dat is niet gebeurd. Het is aan de Veiligheid van de Staat om dergelijke gevaren te voorzien. Administratieve en wettelijke tekortkomingen hebben dit echter verhinderd.

16.06 Staatssecretaris Carl Devlies (Nederlands): Die opmerkingen zijn voor een deel correct, maar dat het aan de Veiligheid van de Staat was om te reageren, blijf ik vergezocht vinden.

Het incident is gesloten.

17 Samengevoegde vragen van

- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de stand van zaken met betrekking tot de gerechtelijke en de politiesamenwerking tussen Marokko en België" (nr. 7849)
- de heer Bart Laeremans aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de vorderingen in het dossier-Belliraj" (nr. 7874)
- mevrouw Els De Rammelaere aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de nieuwe ontwikkelingen in de zaak Belliraj" (nr. 7887)
- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "de evolutie in de zaak Belliraj" (nr. 7941)

17.01 Georges Dallemagne (cdH): Volgens persberichten zouden er tussen Marokko en België ernstige communicatieproblemen bestaan in het kader van de politieke en de justitiële samenwerking, dit op een ogenblik waarop belangrijke gerechtelijke dossiers lopen die de nationale veiligheid van beide landen aanbelangen.

De duidelijke disfuncties in het kader van het vermeende Belliraj-netwerk schijnen die berichten, jammer genoeg, te bevestigen. Ze betreffen zowel het faciliteren van het onderzoek als het - gebrekkige - overleg over het verloop van het proces. Ik stel ten slotte vast dat de Marokkaanse families een onverschillige houding aannemen ten aanzien van de families van de Belgische slachtoffers en van de advocaat van de verdediging.

16.05 Robert Van de Velde (LDD) : Je ne demande pas un contrôle de la Banque nationale. Le fait est que les liquidités de la Banque nationale ont, à un moment donné, été mises en péril par les Pays-Bas. Ce problème devait être résolu ici eu égard à la non-intervention de la Nederlandse Bank et à la suppression des lignes de crédit entre banques. La Nederlandse Bank aurait également dû intervenir, mais il n'en a rien été. Il incombe à la Sûreté de l'État d'anticiper de tels dangers mais cela n'a pas été possible en raison de manquements administratifs et légaux.

16.06 Carl Devlies, secrétaire d'État (en néerlandais) : Ces observations sont en partie correctes mais il me paraît excessif de considérer qu'il incombait à la Sûreté de l'État de réagir.

L'incident est clos.

17 Questions jointes de

- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "la situation de la coopération judiciaire et policière entre le Maroc et la Belgique" (n° 7849)
- M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les réquisitions dans le dossier Belliraj" (n° 7874)
- Mme Els De Rammelaere au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les nouveaux développements dans l'affaire Belliraj" (n° 7887)
- M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "l'évolution du dossier Belliraj" (n° 7941)

17.01 Georges Dallemagne (cdH) : La presse fait état de graves problèmes de communication entre le Maroc et la Belgique dans le cadre de la coopération policière et judiciaire alors que des affaires judiciaires importantes touchent à la sécurité nationale des deux pays.

Malheureusement, dans l'affaire du réseau présumé "Belliraj", les exemples de dysfonctionnements manifestes de nature à corroborer ces affirmations ne manquent pas, tant en ce qui concerne la facilitation de l'enquête que le manque de concertation sur le déroulement du procès. Je note enfin le désintérêt des familles marocaines à l'égard des familles des victimes en Belgique et de l'avocat de la défense.

Wij krijgen de indruk dat dit dossier volledig in handen van de Marokkaanse autoriteiten is, terwijl er toch zes moorden op ons grondgebied werden gepleegd en er sprake is van een vermeend internationaal terroristisch netwerk.

Is de politionele en justitiële samenwerking tussen beide landen volgens u voldoende? Zo niet, moet ze worden verbeterd en op welke manier?

Hoe zullen de Marokkaanse autoriteiten rechtspreken inzake de moorden waarvan de dossiers zich in België bevinden? Beschikt u over meer informatie in verband met het verloop van het proces en in verband met de datum die uiteindelijk door Marokko zou zijn vastgelegd? Naar we intussen hebben vernomen, zou het proces voor 15 november zijn gepland.

Wat gebeurt er in Marokko met de families van de Belgische slachtoffers die zich burgerlijke partij willen stellen? Klopt het dat er een bilaterale overeenkomst nodig is om de belangen van Abdelkader Belliraj door een buitenlandse advocaat te laten verdedigen? Wat is de precieze opdracht van de Belgische politieambtenaar en magistraat die gestationeerd zijn in Rabat? Is het niet de bedoeling dat ze de samenwerking tussen beide landen op het stuk van de strijd tegen het terrorisme versterken en ontwikkelen?

Hoeveel ambtelijke opdrachten werden intussen overgezonden naar Marokko? Hoeveel andere opdrachten werden aan Belgische politieambtenaren of magistraten ter plaatse toegewezen? Wat was het resultaat van die opdrachten? Kan u bevestigen dat de Belgische autoriteiten over alle nodige middelen beschikken om hun eigen onderzoek te voeren? Hoe staat het met het Belgische onderzoek? Komt er ook een proces-Belliraj in België? Wanneer? Zal de beklaagde daarop aanwezig zijn?

17.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang): In de zaak Belliraj lijkt het Belgische gerecht achter de feiten aan te hollen. Bijna alle informatie die we uit de kranten halen, komt uit Marokkaanse dossiers. Zo kwamen we onder meer te weten dat Belliraj bekentenissen aflegde over zes moorden die hij in opdracht van Abou Nidal heeft gepleegd, samen met vijf medeplichtigen.

Hoever staat ons gerecht met die zes dossiers? Werd al beslag gerecht op eigendommen van Belliraj in Marokko? Klopt het dat Belliraj al in 1991 verdacht werd van de moord op de imam van de

Nous avons l'impression que les autorités marocaines gèrent seules ce dossier, alors qu'il s'agit tout de même de six assassinats perpétrés sur notre territoire et d'une affaire de terrorisme international présumée.

Pensez-vous que la coopération policière et judiciaire entre les deux pays est suffisante ? Dans le cas contraire, doit-elle faire l'objet d'améliorations ? Comment cette situation pourrait-elle être améliorée ?

Comment les autorités marocaines vont-elles juger les assassinats dont les dossiers se trouvent en Belgique ? Disposez-vous de plus d'informations quant au déroulement du procès, de la date finalement arrêtée par le Maroc ? Nous avons appris entre-temps qu'il s'agirait du 15 novembre.

Que fait-on au Maroc des familles des victimes belges qui souhaitent se constituer partie civile ? Est-il vrai qu'une convention bilatérale est nécessaire pour qu'un avocat étranger puisse défendre les intérêts d'Abdelkader Belliraj ? Quelles sont les fonctions précises du policier et du magistrat belges qui sont en poste à Rabat ? Ne sont-ils pas censés renforcer et développer la coopération entre les deux pays en matière de lutte contre le terrorisme ?

Combien de commissions rogatoires ou d'autres missions de policiers et de magistrats se sont-elles rendues au Maroc ? Quels ont été les résultats de ces missions ? Pouvez-vous affirmer que les autorités belges disposent de tous les moyens nécessaires pour mener leur propre enquête ? À quel stade se trouve cette enquête en Belgique ? Y aura-t-il un procès Belliraj en Belgique ? À quelle date ? Aura-t-il lieu en présence du prévenu ?

17.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang) : Dans l'affaire Belliraj, la justice belge semble bien courir derrière les faits. Pratiquement toutes les informations que nous pouvons lire dans les journaux proviennent de dossiers marocains. Nous avons ainsi appris que Belliraj a fait des aveux concernant six meurtres qu'il aurait commis, avec cinq complices, sur ordre d'Abou Nidal.

Qu'en est-il sur le plan judiciaire belge à propos de ces six dossiers ? Des propriétés de Belliraj au Maroc ont-elles déjà été saisies ? Est-il exact que Belliraj était déjà soupçonné en 1991 du meurtre de

grote moskee in Brussel en diens assistent? Wat staat hierover in het rapport van de Antiterroristische Gemengde Groep (AGG)? Hoe kon Belliraj later nog voor de Staatsveiligheid werken? Kan de minister meer informatie geven over de medeplichtigen van Belliraj? Hoever staat het onderzoek naar de opdrachtgever van de moorden, Abou Nidal, en naar zijn activiteiten in België? Was er vroeger al een verband gelegd tussen de moorden en Abou Nidal?

l'imam de la grande mosquée de Bruxelles et de son assistant ? Que dit à ce sujet le rapport du Groupe interforces antiterroriste (GIA) ? Comment Belliraj a-t-il encore pu ensuite travailler pour la Sûreté de l'Etat ? Le ministre est-il en mesure de fournir des précisions sur les complices de Belliraj ? Qu'en est-il de l'enquête sur le commanditaire des meurtres, Abou Nidal, et sur les activités de celui-ci en Belgique ? Un lien avait-il été établi précédemment entre les meurtres et Abou Nidal ?

17.03 Els De Rammelaere (N-VA): Volgens persberichten heeft Belliraj zelf verklaard dat hij sinds 2000 voor de Staatsveiligheid werkte, terwijl uit het rapport van de AGG blijkt dat Staatsveiligheid al van in 1991 wist dat hij verdacht werd van een aantal moorden. Daar komt nog bij dat hij over een gigantisch netwerk in het terroristische milieu zou beschikken.

17.03 Els De Rammelaere (N-VA): Selon des communiqués de presse, M. Belliraj a déclaré lui-même qu'il travaillait pour le compte de la Sûreté de l'État depuis 2000, alors qu'il ressort du rapport du GIA que la Sûreté de l'État savait déjà depuis 1991 qu'il était suspecté d'avoir commis une série de meurtres. Par ailleurs, il disposerait d'un réseau impressionnant de relations dans les milieux terroristes.

Werd Belliraj te weinig opgevolgd in België? Hoe staat het met het onderzoek van het Comité I? Wat staat in het rapport van de AGG? Houdt Staatsveiligheid vol dat ze niets wisten van de activiteiten van Belliraj? Hoever staat het onderzoek naar de zes moorden in de jaren tachtig? Is er een onderzoek aan de gang naar de vijf medeplichtigen?

M. Belliraj a-t-il été trop peu suivi en Belgique ? Qu'en est-il de l'enquête du Comité R ? Quel est le contenu du rapport du GIA ? La Sûreté de l'État persiste-t-elle à affirmer qu'elle ne savait rien des activités de M. Belliraj ? Où en est l'enquête sur les six assassinats commis dans les années 80 ? Les cinq complices font-ils l'objet d'une enquête ?

17.04 Michel Doomst (CD&V): Belliraj is op donderdag 16 oktober voor de eerste maal voor de rechter in Marokko verschenen. Op vraag van de advocaten is het proces uitgesteld tot 14 november. De advocaten van Belliraj proberen hun cliënt te bezoeken maar tot dusver zonder resultaat. Ze zouden nu de minister verzocht hebben om tussenbeide te komen. Klopt dit?

17.04 Michel Doomst (CD&V): Le jeudi 16 octobre, M. Belliraj a comparu pour la première fois devant le juge au Maroc. A la demande des avocats, le procès a été reporté jusqu'au 14 novembre. Les avocats de M. Belliraj n'ont toujours pas pu rencontrer leur client. Ils auraient demandé au ministre d'intervenir. Est-ce exact ?

17.05 Staatssecretaris Carl Devlies, in naam van minister Jo Vandeuren (*Frans*): De minister antwoordt dat de Marokkaanse wet de Marokkaanse overheid in staat stelt Marokkanen in Marokko te vervolgen voor feiten die ze buiten het grondgebied gepleegd hebben en dat de organisatie voor gerechtelijke en politiesamenwerking rekening heeft gehouden met de tijd die nodig is om de informatie met een dergelijke omvang te beheren.

17.05 Carl Devlies, secrétaire d'État, au nom de Jo Vandeuren, ministre (*en français*): Le ministre répond que la loi marocaine permet aux autorités marocaines de poursuivre au Maroc des faits commis par des Marocains à l'extérieur du territoire et que l'organisation de la coopération policière et judiciaire a tenu compte du temps nécessaire pour gérer des informations d'une telle ampleur.

In een latere fase kan er een debriefing komen tussen de Marokkaanse en de Belgische overheden om te beslissen of een verbetering van de samenwerking noodzakelijk is en op welke wijze.

Dans une phase ultérieure, un débriefing pourra avoir lieu entre les autorités marocaines et belges pour déterminer si une amélioration de la coopération doit être mise en place et de quelle manière.

De Marokkaanse overheden hebben gebruik kunnen maken van elementen die afkomstig zijn

Les autorités marocaines ont bénéficié d'éléments issus de l'exécution de demandes d'entraide

van de uitvoering van verzoeken om wederzijdse rechtshulp. judiciaire.

Het Marokkaanse dossier wordt wel degelijk ingeleid op 16 oktober aanstaande.

Le dossier marocain sera bel et bien introduit le 16 octobre prochain.

We weten niet wat er intussen gebeurd is.

Nous savons ce qui s'est passé entre-temps.

De raadsman van de weduwe van een van de slachtoffers heeft zich rechtstreeks tot de minister gewend en de minister is persoonlijk tussengekomen bij zijn Marokkaanse ambtgenoot opdat de raadsman zou kunnen pleiten op het proces. Volgens de Marokkaanse wet moet de kandidaat voor het beroep van advocaat echter de Marokkaanse nationaliteit bezitten of staatsburger zijn van een door een overeenkomst met Marokko gebonden Staat waarbij aan de staatsburgers van beide Staten het recht wordt toegekend om het beroep van advocaat in de andere staat uit te oefenen. België heeft een dergelijke overeenkomst niet gesloten. Het gaat om een bepaling van binnenlands Marokkaans recht waarin de minister zich niet te mengen heeft.

Le ministre a été sollicité personnellement par le conseil de la veuve d'une des victimes et il a personnellement intercédé auprès de son homologue marocain pour que ce conseil puisse plaider lors du procès. Toutefois, selon la loi marocaine, "le candidat à la profession d'avocat doit être de nationalité marocaine ou ressortissant d'un État lié au Royaume du Maroc par une convention reconnaissant aux nationaux des deux États le droit d'exercer la profession d'avocat dans l'autre". La Belgique n'a pas conclu une telle convention. Il s'agit d'une disposition de droit interne marocain dans laquelle il n'appartient pas au ministre de s'immiscer.

De Belgische verbindungsofficier en verbindingsmagistraat in Rabat zijn belast met de samenwerking voor alle gerechtelijke aangelegenheden.

L'officier de liaison et le magistrat de liaison belges en poste à Rabat sont chargés de développer la collaboration pour l'ensemble des matières judiciaires.

Het federaal parket geeft de verzekering dat het zijn taken naar behoren vervult. Nadat Belgische politieambtenaren een missie ter plaatse hadden volbracht, werden er twee rogatoire commissies naar de Marokkaanse gerechtelijke instanties gestuurd.

Le parquet fédéral assure jouer pleinement son rôle. Deux commissions rogatoires ont été envoyées aux autorités judiciaires marocaines, précédées d'un déplacement de fonctionnaires de police belges.

Het Belgische onderzoek wordt voortgezet. Aangezien Belliraj Abdelkader de dubbele Belgisch-Marokkaanse nationaliteit heeft, wordt hij in Marokko als een Marokkaan beschouwd en zal hij nooit aan België uitgeleverd worden. Het is nog te vroeg om te zeggen of en wanneer er in België een proces tegen Belliraj komt.

L'enquête belge se poursuit. Belliraj Abdelkader ayant la double nationalité belgo-marocaine, il est considéré au Maroc comme étant Marocain et il ne sera jamais extradé vers la Belgique. Il est prématuré de dire si et quand un procès Belliraj se tiendra en Belgique.

(Nederlands) Ik ontving bijkomende informatie van de federale procureur. Alle gerechtelijke onderzoeken in België naar de moorden waarin Belliraj de hand zou hebben gehad, werden bij dezelfde, in terrorisme gespecialiseerde onderzoeksrechter gecentraliseerd. De Belgische gerechtelijke autoriteiten hebben via een internationaal rechtshulpverzoek de Marokkaanse gerechtelijke autoriteiten verzocht zelf Belliraj te mogen verhoren. Dat werd toegestaan en vorige week konden leden van de federale gerechtelijke politie van Brussel dit rechtshulpverzoek uitvoeren. Gisteren werd een debriefing gehouden. Op basis

(En néerlandais) Le procureur fédéral m'a fourni des informations complémentaires. Toutes les enquêtes judiciaires menées en Belgique sur des meurtres auxquels M. Belliraj serait lié, ont été centralisés auprès du même juge d'instruction, spécialisé dans les dossiers de terrorisme. Les autorités judiciaires belges ont demandé aux autorités judiciaires marocaines, par le biais d'une demande de coopération judiciaire internationale, à pouvoir interroger elles-mêmes M. Belliraj. Il a été accédé à cette demande et des membres de la police judiciaire fédérale de Bruxelles ont pu exécuter cette demande de coopération judiciaire,

hiervan zal de verdere onderzoeksstrategie worden bepaald.

Op heel wat vragen mag ik geen antwoord geven, omwille van het geheim van het strafonderzoek. Bovendien hebben sommige vragen betrekking op documenten die als 'geheim' werden geclassificeerd.

Inzake het toezichtonderzoek door het Comité I is een tweede tussentijds rapport klaar. Ik heb onmiddellijk schriftelijk om een paar verduidelijkingen gevraagd. Het komt echter aan de parlementaire begeleidingscommissie toe om vooraf van dit rapport kennis te nemen en het te bespreken.

17.06 Georges Dallemagne (cdH): U verklaart dat de Belgisch-Marokkaanse samenwerking zal worden beoordeeld. De vraag is volgens mij niet of dat moet gebeuren maar wel hoe, aangezien we hebben kunnen vaststellen in welke mate die samenwerking mank loopt.

Het lijkt me uitermate belangrijk dat in de toekomst schikkingen worden getroffen om beter samen te werken.

Het proces in België is een recht voor de families van de slachtoffers. De zaken nemen in Marokko een dusdanige wending dat ze de waarheid niet meer zullen kunnen achterhalen.

17.07 Bart Laeremans (Vlaams Belang): De onbekwaamheid van ons gerecht is stilaan schrijnend. Sedert jaren slaagt men er niet in een verband te zien tussen een reeks onopgeloste moorden, dit in tegenstelling tot het Marokkaanse gerecht. Bovendien verstrekt ons eigen gerecht geen enkele informatie in dit dossier, we ontdekken alles via andere kanalen. Zelfs als er sprake is van een internationaal bekende figuur in deze zaak, wordt ons niets meegedeeld, ook niet door de minister. De Marokkaanse pers zal ons waarschijnlijk veel beter kunnen voortheppen. Volgens mij heeft het gerecht iets te verbergen. Vanwaar anders deze geheimzinnigheid? Zoiets heb ik in mijn dertien jaren in dit Parlement nog niet meegemaakt. Ik hoop dat de minister zo snel mogelijk de ware toedracht van de zaak zal achterhalen, want deze situatie is onaanvaardbaar.

17.08 Els De Rammelaere (N-VA): Ook ik ben zwaar ontgoocheld. Men schermt altijd met het

la semaine dernière. Un debriefing a eu lieu hier. La future stratégie d'enquête sera définie sur cette base.

Je ne puis fournir de réponse à toute une série de questions, en raison du secret de l'instruction. De plus, certaines questions se rapportent à des documents classés « secret ».

Concernant l'enquête de contrôle du Comité R, un deuxième rapport intermédiaire est prêt. J'ai immédiatement demandé, par écrit, quelques éclaircissements. Cependant, il revient à la commission spéciale chargée de l'accompagnement parlementaire de prendre préalablement connaissance de ce rapport et de l'examiner.

17.06 Georges Dallemagne (cdH): Vous dites que la coopération belgo-marocaine sera sujette à appréciation. Je pense que la question n'est plus de savoir si mais comment elle doit l'être dans la mesure où on a pu constater à quel point elle ne fonctionnait pas.

Il me paraît extrêmement important de pouvoir, à l'avenir, mettre des dispositifs en place en vue de mieux coopérer.

À propos du procès en Belgique, les familles des victimes ont droit à ce procès. Les choses s'engagent au Maroc d'une manière qui ne leur permettra pas de connaître la vérité.

17.07 Bart Laeremans (Vlaams Belang): L'incompétence de notre justice prend une tournure dramatique. Depuis plusieurs années, notre justice ne réussit pas à établir le lien entre différents meurtres non résolus, contrairement à la justice marocaine. Par ailleurs, notre propre juridiction ne fournit aucune information dans ce dossier et nous découvrons la vérité par d'autres voies. Même lorsqu'il est question d'une personnalité connue à l'échelle internationale dans ce dossier, aucune information ne nous est communiquée, pas même par le ministre. La presse marocaine pourra probablement nous en dire bien davantage. D'après moi, la justice a quelque chose à cacher. Pourquoi entretiendrait-elle le mystère? En treize années d'activité parlementaire, je n'ai encore jamais assisté à une telle situation. J'espère que le ministre découvrira le plus rapidement possible les circonstances réelles de l'affaire car cette situation est inacceptable.

17.08 Els De Rammelaere (N-VA): Je suis moi aussi profondément déçue. En guise d'argument,

argument van de voorbarigheid, hoewel we nu al weten dat Belliraj nooit aan België zal worden uitgeleverd. De rapporten van de Antiterroristische Groep zijn blijkbaar zo geheim, dat er vanuit Marokko uit kan worden gelekt.

l'on fait toujours valoir qu'il est prématuré de répondre avec précision à cette question, bien nous sachions dès à présent que Belliraj ne sera jamais extradé vers la Belgique. Les rapports du Groupe antiterroriste présentent apparemment un degré de confidentialité tel que des fuites peuvent être organisées au départ du Maroc...

Het Parlement verdient een beter antwoord dan dit.

Le Parlement mérite une meilleure réponse.

17.09 Michel Doomst (CD&V): De feiten blijven zorgwekkend, vooral omdat we hieruit lessen moeten trekken voor het beleid. Als maatschappij moeten wij preventief en curatief optreden tegen de groeiende terreurmobiliteit. Daarom zal het Parlement deze zaak nauwkeurig moeten blijven opvolgen.

17.09 Michel Doomst (CD&V): Les faits demeurent préoccupants, en particulier parce que nous aurions dû tirer de ceci des enseignements quant à la politique à mettre en œuvre. En tant que société, nous devons intervenir à titre préventif et curatif contre la mobilité croissante du terrorisme. C'est pourquoi le Parlement continuera de suivre cette affaire de très près.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.23 uur.

La réunion publique de commission est levée à 18 h 23.